

# Tognana

 **IRIDEA**



**Cod. D2DBL50IRRO**



**Cod. D2DBL50IRVE**

***Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'Utilisateur***

***Manual de usuario - Benutzerhandbuch - Korisnički priručnik***

***Uporabniški priročnik - Uputstvo za upotrebu - Uputstvo za korišćenje***



---

**B**

Bosanski 55

---

**D**

Deutsch 33

---

**E**

English 10

Español 25

---

**F**

Français 17

---

**H**

Hrvatski 41

---

**I**

Italiano 3

---

**S**









Srpski 62

Slovenščina 48

*Gentile Cliente,*

*grazie per aver scelto la nostra bilancia destinata esclusivamente per pesare gli alimenti per il consumo domestico. Tognana Porcellane S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Manuale d'uso" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.*

## **SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE/PRODOTTO E LORO SIGNIFICATO**

	Questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente questo manuale prima dell'utilizzo. Porre particolare attenzione alle indicazioni sulla sicurezza. Conservare con cura il presente manuale in quanto parte integrante del prodotto.
	<b>PERICOLO:</b> la parola indica un potenziale pericolo imminente con un elevato livello di rischio che, se non evitato, ha l'alta probabilità di provocare lesioni gravi o morte
	<b>AVVERTIMENTO:</b> la parola indica un potenziale pericolo con un livello di rischio medio che, se non evitato, ha l'alta probabilità di provocare lesioni gravi o morte
	<b>ATTENZIONE:</b> la parola indica un potenziale pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, potrebbe portare a lesioni minori o moderate.
	<b>NOTA IMPORTANTE:</b> le parole indicano informazioni utili al corretto utilizzo del prodotto.
	Questo simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che l'apparecchio alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.
	Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza previsti da regolamenti/direttive comunitarie europee.
	Questo simbolo indica che i MOCA (materiali e oggetti a contatto con gli alimenti) sono idonei al contatto alimentare.

## **SICUREZZA DEL PRODOTTO**



### **NOTE IMPORTANTI SULL'UTILIZZO CORRETTO**

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente per pesare gli alimenti.
2. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni

analoghe, quali:

\*aree di cucina del personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;

\*agriturismi;

\*clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;

\*ambienti tipo bed and breakfast.

3. Questo prodotto non è un giocattolo.
4. Non lasciare parti dell'imballo (buste di plastica, polistirolo espanso, ecc) a portata di mano di bambini o persone non autosufficienti, poiché questi oggetti sono potenziali fonti di pericolo (es: rischio di soffocamento).
5. Utilizzare il prodotto per il solo scopo per cui è stato progettato. Il produttore non è responsabile per danni o ferite causati da un utilizzo scorretto.
6. Riparazioni o modifiche non autorizzate invalideranno la garanzia.
7. Non utilizzare all'aperto.
8. Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
9. Non collocare sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici caldi o in un forno caldo.
10. Prima dell'utilizzo, collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana e orizzontale.
11. Non mettere mai l'apparecchio in lavastoviglie.
12. Non lasciare oggetti o cibo sulla bilancia per lungo tempo dopo la pesatura. L'operazione di pesatura deve essere relativamente veloce.
13. Utilizzare solo accessori e parti di ricambio originali o raccomandati dal costruttore.
14. Non pesare oggetti di peso superiore alla portata massima della bilancia previo possibile danneggiamento del sistema di pesatura.
15. Non scuotere, non fare cadere l'apparecchio: la bilancia è uno strumento di precisione e deve essere maneggiata con cura.
16. Evitare di esporre la bilancia per lunghi periodi al caldo o al freddo.



## **PERICOLO**

### **PRODOTTO**

1. Prevenire l'impatto con oggetti duri.
2. Non immergere mai la bilancia in acqua o sciacquarla sotto l'acqua corrente.
3. Non posizionare alcun oggetto sulla bilancia quando non è in uso.
4. Forti campi elettromagnetici (ad es. telefoni cellulari) possono influire sulla precisione della misurazione.
5. L'utilizzo scorretto del prodotto può causare danni o ferite.

6. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
7. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
8. Al fine di evitare scosse elettriche, non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
9. Questo apparecchio non contiene parti riparabili. Non cercare di ripararlo da solo. Far eseguire la manutenzione da un centro assistenza qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del prodotto.
10. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti ad alta temperatura, molto umidi, bagnati o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
11. Non utilizzare se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Non tentare la riparazione da soli. Contattare il rivenditore per la riparazione/sostituzione, se in garanzia, oppure l'assistenza clienti.
12. Non pulire con pagliette metalliche. I pezzi possono staccarsi dal cuscinetto e toccare le parti elettriche, causando il rischio di scosse elettriche.

## **BATTERIE**

1. Utilizzare solo le dimensioni e il tipo di batteria specificati sul prodotto.
2. Assicurarsi di seguire la polarità corretta durante l'installazione della batteria. La batteria invertita può causare danni al dispositivo.
3. Se la batteria del dispositivo è scarica o il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria per evitare danni o lesioni dovute a possibili perdite della batteria.
4. Non tentare di ricaricare batterie non destinate a essere ricaricate; possono surriscaldarsi e rompersi (seguire le indicazioni del produttore della batteria).
5. Non gettare le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere o perdere.
6. Pulire i contatti della batteria e anche quelli del dispositivo prima dell'installazione della batteria.
7. Rimuovere le batterie scariche dal prodotto e smaltire/riciclare in

conformità a tutte le leggi applicabili.

8. Tenere la batteria lontana da bambini e animali domestici. Le batterie possono essere dannose se ingerite. Se un bambino o un animale domestico ingerisce una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.

## **CONFORMITÀ DEL PRODOTTO**

*Il produttore Tognana Porcellane S.p.A. dichiara che il prodotto Bilancia da cucina digitale Mod. Iridea è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.*

*Il produttore Tognana Porcellane S.p.A. dichiara che il prodotto Bilancia da cucina digitale Mod. Iridea è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

## **CARATTERISTICHE TECNICHE**

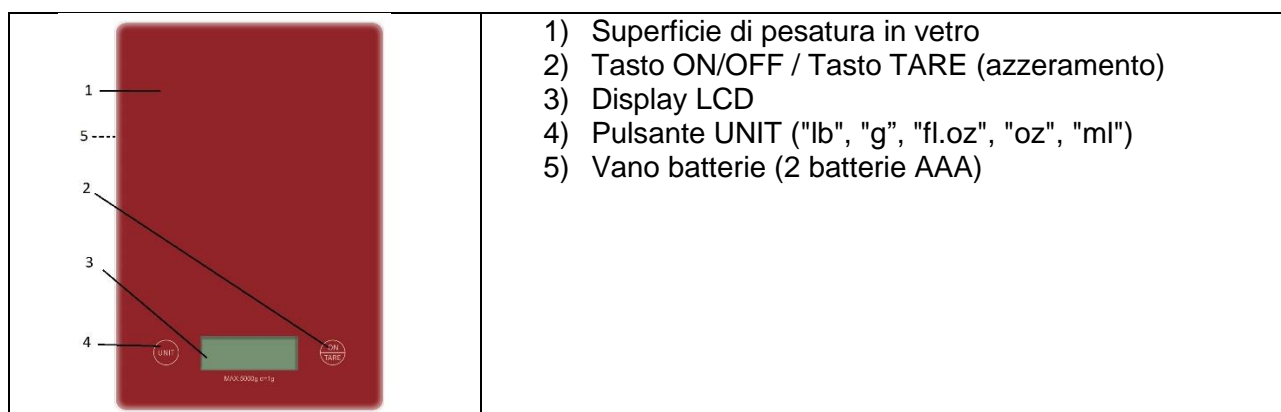
- Capacità: 5kg
- Divisione: 1g
- Display LCD: 52x18mm
- Spegnimento automatico dopo 90 secondi
- Alimentazione: 3VDC (2 batterie UM3/AAA)
- Dimensioni: 14.5 x 20 x 2 cm
- Peso netto: 380 g
- Funzione tara
- Pratico foro per poter appendere la bilancia
- Indicatore di sovraccarico
- Indicatore batteria scarica

## **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

1. Estrarre dall'imballo i diversi componenti, assicurarsi della loro integrità e completezza, rimuovere con delicatezza eventuali protezioni ed etichette. La confezione contiene:
  - N. 1 Bilancia
  - N. 2 Batterie UM3/AAA
  - N. 1 Manuale d'uso
2. Assicurarsi che tutte le parti siano assemblate correttamente e in posizione prima dell'uso.
3. Prima dell'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di pulire tutte le parti che andranno a contatto con alimenti, usando un panno umido. Asciugare bene.

**Non mettere in lavastoviglie o immergere in liquidi.**

## COMPONENTI



## DESCRIZIONE SIMBOLI DISPLAY

SIMBOLO	DESCRIZIONE
<b>lb</b>	Indicatore unità di peso espresso in libbre
<b>g</b>	Indicatore unità di peso espresso in grammi
<b>fl'oz</b>	Indicatore unità di volume espresso in once
<b>oz</b>	Indicatore unità di peso espresso in once
<b>ml</b>	Indicatore unità di volume espresso in millilitri
<b>Tare</b>	Indicatore tara
<b>-</b>	Peso o volume in negativo (quando si seleziona la tara)
<b>O-ld</b>	Indicatore di sovraccarico
<b>0</b>	Indicatore di peso azzerato
	Indicatore di batteria scarica

## DESCRIZIONE PULSANTI

**UNIT:** per selezionare la funzione Peso/Volume lb/g/fl'oz/oz/ml

**ON/TARE:** ON/OFF, ZERO/TARA

## ISTRUZIONI PER L'USO

1. Aprire il coperchio del vano batterie posto sotto la bilancia.
2. Inserire 2 batterie UM3/AAA, facendo attenzione alla giusta polarità e richiudere il coperchio.
3. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
4. Posizionare la ciotola o qualsiasi altro contenitore sul piatto della bilancia, prima di accenderla.
5. Premere il tasto "ON/TARE" per accendere l'apparecchio.
6. Il display visualizzerà "18.8.8.8." per circa 2 secondi, dopodiché viene visualizzato "0"; la bilancia è pronta per pesare.
7. Per cambiare l'unità di misura, appena il display visualizza "0", premere il tasto "UNIT" per scegliere lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
8. Mettere l'alimento da pesare sul piatto; il display visualizzerà il peso rilevato.

### **SUGGERIMENTI UTILI:**

- All'accensione della bilancia, se sul display non compare nulla, controllare di avere inserito correttamente le batterie. Se il problema persiste, le batterie potrebbero essere scariche; in tal caso sostituirle con pile nuove dello stesso tipo.
- Attendere sempre che il display visualizzi "0" prima di mettere l'alimento da pesare sulla piattaforma.

- Premere il tasto "ON/TARE" per spegnere l'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo circa 90 secondi.

## **SOSTITUZIONE BATTERIA**

Quando sul display viene visualizzato il simbolo della batteria scarica (Lo) o i valori riportati sono imprecisi, sostituire la batteria.

1. Aprire il coperchio del vano batteria posto sotto la bilancia.
2. Estrarre le batterie scariche e sostituirle con due batterie nuove del tipo UM3/AAA. Richiudere il coperchio.

### **NOTA IMPORTANTE:**

- Quando si cambia la batteria non premere eccessivamente sul piatto di pesatura.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuovere le batterie.

## **INDICATORE DI SOVRACCARICO**

1. Quando il prodotto viene sovraccaricato (oltre i 5 Kg), il display mostra "O-Ld".
2. Rimuovere immediatamente il peso in eccesso, per evitare di danneggiare la bilancia.
3. Selezionare la modalità di misura (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) premendo il tasto UNIT.
4. Procedere con la pesatura.

## **FUNZIONE TARA/PESATURA**

1. Accendere il prodotto.
2. Posizionare l'alimento o l'eventuale contenitore sul piatto della bilancia.  
Per eliminare il peso del contenitore, premere il tasto "ON/TARE". Il display visualizzerà "0".
3. Mettere l'alimento da pesare nel contenitore. Successivamente il display visualizzerà il peso rilevato.

NB: Se la ciotola o un altro contenitore vengono posti sul piatto PRIMA dell'accensione, l'apparecchio esclude questo peso automaticamente.

## **TARA NEGATIVA**

La tara viene visualizzata come numero negativo, quando viene rimosso tutto il peso dalla bilancia (compreso il contenitore).


## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

### **1. Pulizia**

Pulire il piatto con un panno leggermente umido.



**PERICOLO! Non mettere in lavastoviglie o immergere in liquidi.**

**NOTA IMPORTANTE**  : non usare detergenti chimici, lana d'acciaio o detergenti abrasivi per la pulizia.

### **2. Conservazione**

Quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, si consiglia di togliere le batterie prima di conservarlo.



## **INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO**

### **PRODOTTO**



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)", la presenza del simbolo del bidone barrato indica che questo apparecchio non è da considerarsi rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.

Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

### **IMBALLO**

Per informazioni su come smaltire correttamente gli imballi che proteggono questo prodotto e le sue parti e/o accessori, seguire le indicazioni riportate nel packaging.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

La Società Tognana Porcellane S.p.A. vi ringrazia per la scelta e vi garantisce che i propri apparecchi sono frutto delle ultime tecnologie e ricerche.

L'apparecchio è coperto dalla garanzia convenzionale per il periodo di DUE ANNI dalla data di acquisto da parte del primo utente. La presente garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130).

Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve rivolgersi al rivenditore oppure contattare direttamente Tognana Porcellane S.p.A. all'indirizzo e-mail: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), o al numero di telefono **+39 0422 – 6721**.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente presso la nostra rete d'assistenza autorizzata, durante il periodo di garanzia di cui sopra.

I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti da Tognana Porcellane S.p.A.

Tognana Porcellane S.p.A. dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora Tognana Porcellane S.p.A. o il centro di assistenza richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.

Tognana Porcellane S.p.A. si riserva il diritto di effettuare la sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile o troppo onerosa, con un altro apparecchio uguale (o simile) nel corso del periodo di garanzia.

In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella del primo acquisto: la prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non verrà mai considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, per conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato.

Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo fa decadere la garanzia.

La garanzia non copre:

- le parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica;
- l'uso professionale del prodotto;
- i mal funzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Tognana Porcellane S.p.A.;
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Tognana Porcellane S.p.A.;
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software.

Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.









Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, Tognana Porcellane S.p.A. resta a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)

Tognana si riserva la facoltà di apportare tutte le modifiche necessarie al miglioramento estetico e qualitativo del prodotto, in qualsiasi momento e senza preavviso.


Dear Customer,

Thank you for choosing our scale designed exclusively to weigh food for domestic consumption. Tognana Porcellane S.p.A. shall not be held liable for any damage that may be caused directly or indirectly to persons, property or pets as a result of failure to observe all the instructions set out in the operating Manual regarding installation, operation and maintenance of the appliance.

## **SYMBOLS USED THE MANUAL/ITEM AND THEIR MEANINGS**

	<b>This symbol indicates that the manual must be read carefully before use. Pay special attention to the safety precautions. Keep this manual in a safe place as it is an integral part of the product itself.</b>
	<b>HAZARD: this indicates a potential imminent hazard with a high level of risk which, if not prevented, is highly likely to result in severe injury or even loss of life</b>
	<b>WARNING: this indicates a potential hazard with a medium level of risk which, if not prevented, is highly likely to result in severe injury or loss of life</b>
	<b>CAUTION: this indicates a potential hazard with a low level of risk which, if not prevented, may result in minor or moderate injury.</b>
	<b>IMPORTANT NOTE: this indicates useful information for the correct use of the item.</b>
	<b>This symbol on the item or on the packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its life for proper treatment and recycling purposes.</b>
	<b>This symbol indicates that the device complies with the essential safety requirements of European Community regulations/directives.</b>
	<b>This symbol indicates that the MOCA (materials and objects intended for contact with food) are suitable for contact with food.</b>

## **PRODUCT SAFETY**

-  **IMPORTANT NOTES ON CORRECT USE**
1. This appliance is intended exclusively to weigh food.
  2. This appliance is intended for domestic use and similar applications, such as:
    - a. \*staff kitchens of shops, offices, and other work environments;
    - b. \*agritourisms;

- c. \*guests of hotels, pensions, and other residential type environments;
  - d. \*bed and breakfast type environments.
3. This product is not a toy.
  4. Do not leave parts of the packaging (plastic bags, polystyrene foam, etc.) within reach of children or non-self-sufficient persons, as these objects are potential sources of danger (e.g. risk of suffocation).
  5. Use the product for the sole purpose for which it has been designed. The manufacturer is not liable for damage or injury caused by improper use.
  6. Unauthorised repairs or changes shall void the warranty.
  7. Do not use outdoors.
  8. Never leave the appliance on unattended.
  9. Do not position it above or near hot gas or electric burners, or in a heated oven.
  10. Before use, place the appliance on a solid, flat, and horizontal surface.
  11. Never put the appliance in the dishwasher.
  12. Do not leave objects or food on the scale for long periods after weighing. The weighing operation must be relatively quick.
  13. Use only original accessories and spare parts, or those recommended by the manufacturer.
  14. Do not weigh objects weighing more than the scale capacity as this may damage the weighing system.
  15. Do not shake or drop the appliance: the scale is a precision instrument and must be handled with care.
  16. Do not expose the scale to hot or cold temperatures for long periods.



## **HAZARD**

### **ITEM**

1. Prevent impact with hard objects.
2. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
3. Do not place any objects on the scale when not in use.
4. Strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones) can affect the accuracy of the measurement.
5. Improper use of the product may cause damage or injury.
6. The appliance can be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or have received instructions on how to safely use the

appliance and understand the inherent dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance tasks intended to be carried out by the user must not be carried out by unsupervised children.

7. Supervise children in order that they do not play with the appliance.
8. To avoid electric shocks, do not immerse the scale in water or other liquids.
9. This appliance does not contain repairable parts. Do not try to repair it by yourself. Arrange for maintenance to be performed by a qualified service centre using only identical spare parts. This will ensure the continued safety of the product.
10. Do not use the appliance in very hot, humid or wet environments, or near flammable materials.
11. Do not use if the appliance has been dropped or damaged in any way. Do not attempt to repair it yourself. Contact the retailer for repair/replacement, if under warranty, or call customer support.
12. Do not clean with metal scourers. Pieces may detach from the bearing and touch the electrical parts, giving rise to the risk of electric shock.

## **BATTERIES**

1. Use only the size and type of battery specified on the product.
2. Ensure the correct polarity when installing the battery. Reversing the battery polarity may damage the device.
3. If the battery of the device is flat or the device is not used for long periods, remove the battery to avoid damage or injury due to possible battery leaks.
4. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries; they may overheat and break (follow the battery manufacturer's instructions).
5. Do not throw batteries into fire, they may explode or leak.
6. Clean the contacts of the battery and of the device before installing the battery.
7. Remove flat batteries from the product and dispose of/recycle them in compliance with all applicable laws.
8. Keep batteries out of reach of children and household pets. Batteries may be harmful if swallowed. If a child or household pet swallows a battery, seek immediate medical attention.

## PRODUCT CONFORMITY

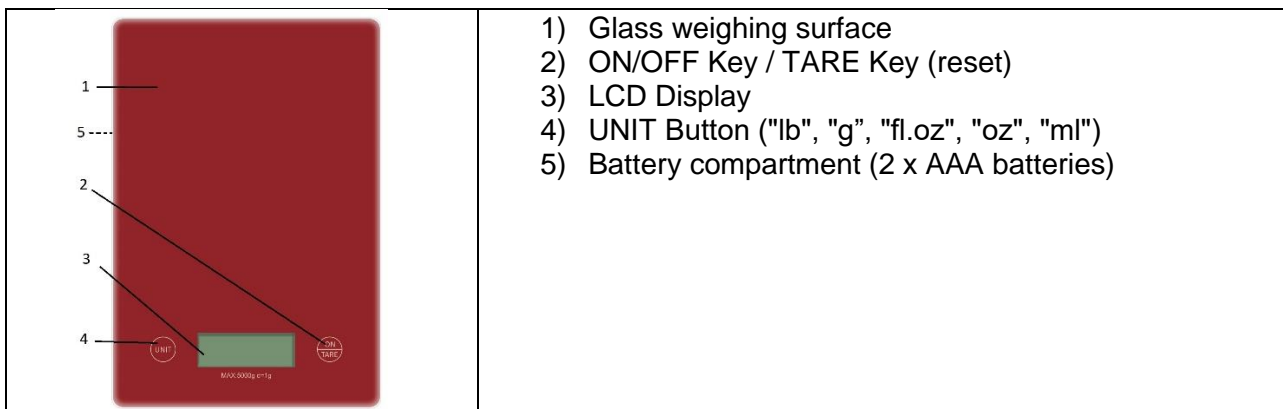
*The manufacturer Tognana Porcellane S.p.A. declares that the product Digital Kitchen Scale Mod. Iridea complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26th February 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.*

*The manufacturer Tognana Porcellane S.p.A. declares that the product Digital Kitchen Scale Mod. Iridea complies with Directive 2011/65/EU of the Parliament and of the Council, of 8th June 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.*

## TECHNICAL FEATURES

- Capacity: 5 kg
- Division: 1 g
- LCD Display: 52x18mm
- Automatic power-off after 90 seconds
- Power supply: 3VDC (2 UM3/AAA batteries)
- Dimensions: 14.5 x 20 x 2 cm
- Net weight: 380 g
- Tare function
- Practical hole to hang the scale
- Overload indicator
- Flat battery indicator

## COMPONENTS




## BEFORE FIRST USE

1. Extract the various components from the packaging, check that they are intact and complete, gently remove any protections and labels. The packaging includes:
  - No. 1 Scale
  - No. 2 Batteries UM3/AAA
  - No. 1 User Manual
2. Check that all the parts are properly assembled and in position before use.

- Before using the appliance, it is recommended to clean all parts that will come into contact with foodstuffs, using a damp cloth. Dry well.  
Do not place in the dishwasher or submerge in liquids.

## **DESCRIPTION OF DISPLAY SYMBOLS**

<b>SYMBOL</b>	<b>DESCRIPTION</b>
<b>lb</b>	Unit of weight indicator: pounds
<b>g</b>	Indicator of unit weight: grams
<b>fl'oz</b>	Unit of weight indicator: fluid ounces
<b>oz</b>	Unit of weight indicator: ounces
<b>ml</b>	Unit of weight indicator: millilitres
<b>Tare</b>	Tare indicator
<b>-</b>	Negative weight or volume (when tare is selected)
<b>O-ld</b>	Overload indicator
<b>0</b>	Weight reset indicator
	Flat battery indicator

## **DESCRIPTION OF BUTTONS**

**UNIT:** to select the Weight/Volume lb/g/fl'oz/oz/ml function

**ON/TARE:** ON/OFF, ZERO/TARE

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

- Open the lid of the battery compartment under the scale.
- Insert 2 x UM3/AAA batteries (not included), making sure the polarity is correct, then close the lid.
- Place the scale on a flat and stable surface.
- Place the bowl or any other container on the weighing platform before turning it on.
- Press the "ON/TARE" key to turn the appliance on.
- The display will show "18.8.8.8." for about 2 seconds, then "0"; the scale is now ready to weigh.
- To change the unit of measure, as soon as "0" appears on the display, press the "UNIT" key to select lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
- Place the food to be weighed on the platform; the display will show the measured weight.

### **HELPFUL TIPS:**

- If nothing appears when the scale turns on, check that the batteries have been inserted correctly. If the problem persists, the batteries may be flat; if so, replace them with new ones of the same type.
- Always wait for "0" to appear on the display before placing the food to be weighed on the weighing platform.
- Press the "ON/TARE" key to turn the appliance off. Otherwise, the appliance will turn off automatically after about 90 seconds.

## **REPLACING THE BATTERIES**

When the flat battery symbol (Lo) appears on the display or the measured values are inaccurate, replace the batteries.

- Open the lid of the battery compartment under the scale.
- Remove the flat batteries and replace them with two new UM3/AAA type batteries. Close the lid.

### **IMPORTANT NOTE:**

- Do not press too hard on the weighing platform when replacing the batteries.
- It is recommended to remove the batteries if the product is not used for long periods.

### **OVERLOAD INDICATOR**

1. If the product is overloaded (more than 5 Kg), "O-Ld" appears on the display.
2. Immediately remove the excess weight to avoid damaging the scale.
3. Select the unit of measure (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) by pressing the UNIT key.
4. Proceed with weighing.

### **TARE/WEIGHING FUNCTION**

1. Turn the product on.
2. Place the food or container on the weighing platform.  
To exclude the container weight, press the "ON/TARE" key. "0" will appear on the display.
3. Place the food to be weighed in the container. The measured weight will then appear on the display.

NB: If the bowl or other container is placed on the platform BEFORE the scale is turned on, this weight is automatically excluded by the appliance.

### **NEGATIVE TARE**

The tare is displayed as a negative value when the entire weight is removed from the scale (including the container).


### **CLEANING AND MAINTENANCE**

#### **1. Cleaning**

Clean the platform with a slightly damp cloth.



**HAZARD! Do not place in the dishwasher or submerge in liquids.**

**IMPORTANT NOTE**  : do not use chemical detergents, steel wool or abrasive detergents for cleaning.

#### **2. Storage**

If the appliance is not to be used for long periods, it is recommended to remove the batteries before storing it away.



## **INFORMATION ON DISPOSAL**

### **ITEM**



Pursuant to Art. 26 of Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014 “Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)”, the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered municipal waste. Disposing of it must therefore be carried out by separate waste collection. Failure to dispose of the appliance as separate waste may constitute a potential hazard to the environment and human health. Said product can be returned to the distributor upon purchase of a new appliance.

Improper disposal of the appliance constitutes fraudulent conduct and is subject to sanctions by the Police Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental management.

### **PACKAGING**

For information on how to correctly dispose of the packaging used to protect this product and its parts and/or accessories, follow the instructions in the packaging.

## **WARRANTY TERMS**

*Tognana Porcellane S.p.A. thanks you for your choice and guarantees that its appliances are a product of the latest technologies and research.*

*The appliance is covered by the standard TWO-YEAR warranty from the date of purchase by the first user. This warranty is without prejudice to the validity of the legislation in force concerning consumer goods (L.D. no. 206 of 6th September 2005, art. 130).*

*In order to make a claim under the Warranty, the consumer must submit the receipt or invoice certifying the purchase of the product.*

*If the consumer wishes to submit a claim under the Warranty, they must contact their retailer or Tognana Porcellane S.p.A. directly at the following email address: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), or phone number **+39 0422 – 6721**.*

*The components or parts found to have ascertained manufacturing defects shall be repaired or replaced free of charge by our authorised service network, during the aforementioned warranty period.*

*The repair costs, including the cost of the spare parts, the shipping costs for the delivery of a defect-free product or component, shall be borne by Tognana Porcellane S.p.A.*

*Tognana Porcellane S.p.A. shall also bear the shipping costs for the return of the defective product or component, in the event Tognana Porcellane S.p.A. or the service centre requests the return of the defective product or component. In any case, the consumer shall bear the cost of suitable packaging for the return of the defective product or component.*

*Tognana Porcellane S.p.A. reserves the right to fully replace the appliance in the event its repair is found to be impossible or disproportionately expensive, with another equivalent (or similar) appliance within the warranty period. In this case, the warranty period shall remain that of the first purchase: any servicing carried out during the warranty period shall not extend the warranty period itself.*

*This appliance shall never be considered defective in terms of its materials or manufacture in the event it is adapted, changed, or adjusted to comply with national or local safety and/or technical standards in force in a country other than that for which it was originally designed and manufactured.*

*This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use shall void the warranty.*

*The warranty does not cover:*

- parts subject to wear and tear, or parts requiring periodic replacement and/or maintenance;
- professional use of the product;
- malfunctions or any defects resulting from incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware updates not carried out by Tognana Porcellane S.p.A. authorised personnel;
- repairs or servicing carried out by persons not authorised by Tognana Porcellane S.p.A.;
- tampering with the assembly components, or where applicable, with the software.

*Additional claims, in particular requests for compensation, shall be excluded unless liability is established by law.*

*At the end of the Warranty period, or for products not covered by said Warranty, Tognana Porcellane S.p.A. shall remain available to assist with any questions or requests for information by the end Client. Further information can also be found on our Website: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*









*Tognana reserves the right to make any changes necessary to improve the look and quality of the product, at any time and without prior notice.*



*Cher Client,*

*merci d'avoir choisi notre balance destinée exclusivement à peser des aliments pour la consommation domestique. Tognana Porcellane S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant survenir directement ou indirectement aux personnes, aux biens et aux animaux domestiques en raison du non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « Manuel d'utilisation » approprié en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.*

## **SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL/PRODUIT ET LEUR SIGNIFICATION**

	<b>Ce symbole indique qu'il faut lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Prêter une attention particulière aux instructions de sécurité. Conserver ce manuel avec précaution car il fait partie intégrante du produit.</b>
	<b>DANGER : le mot indique un danger potentiel imminent avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de causer des blessures graves ou la mort</b>
	<b>AVERTISSEMENT : le mot indique un danger potentiel avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de causer des blessures graves ou la mort</b>
	<b>ATTENTION : indique un danger présentant un faible niveau de risque qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées s'il n'est pas évité.</b>
	<b>REMARQUE IMPORTANTE : les mots indiquent des informations utiles pour une utilisation correcte du produit.</b>
	<b>Ce symbole sur le produit ou l'emballage indique que l'appareil doit être collecté séparément des autres déchets en fin de vie afin de permettre un traitement et un recyclage adéquats.</b>
	<b>Ce symbole indique que l'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les règlements/directives communautaires européens.</b>
	<b>Ce symbole indique que les MOCA (matériaux et objets en contact avec les aliments) sont aptes au contact alimentaire.</b>

## **SÉCURITÉ DU PRODUIT**

### **REMARQUES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION CORRECTE**

1. Cet appareil est destiné exclusivement à peser des aliments.
2. Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :
  - \* les cuisines du personnel des magasins, bureaux et autres lieux de

travail ;

\* les gîtes de vacances ;

\* les clients des hôtels, des pensions de famille et d'autres environnements de type résidentiel ;

\* les environnements de type « chambre d'hôtes ».

3. Ce produit n'est pas un jouet.
4. Ne laissez pas des pièces d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) à la portée des enfants ou des personnes non autonomes, car ces objets sont des sources potentielles de danger (ex. : risque d'étouffement).
5. N'utilisez le produit que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou des blessures causés par une utilisation incorrecte.
6. Les réparations ou modifications non autorisées annuleront la garantie.
7. N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
8. Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
9. Ne pas placer sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques chaudes ou dans un four chaud.
10. Avant toute utilisation, placer l'appareil sur une surface solide, plane et horizontale.
11. Ne mettez jamais l'appareil au lave-vaisselle.
12. Ne laissez aucun objet ou aliment sur la balance longtemps après le pesage. L'opération de pesage doit être relativement rapide.
13. N'utiliser que des accessoires et des pièces de rechange d'origine ou recommandés par le fabricant.
14. Ne pesez pas d'objets dont le poids est supérieur à la capacité de charge maximale de la balance au risque d'endommager le système de pesage.
15. Ne secouez et ne faites pas tomber l'appareil : la balance est un instrument de précision et doit être manipulée avec soin.
16. Évitez d'exposer la balance sur de longues périodes à la chaleur et au froid.



**DANGER**

## **PRODUIT**

1. Évitez l'impact avec des objets durs.
2. Ne plongez jamais la balance dans l'eau et ne la rincez pas sous l'eau du robinet.

3. Ne placez aucun objet sur la balance quand elle n'est pas utilisée.
4. Les champs électromagnétiques forts (par ex. téléphones portables) peuvent avoir une incidence sur la précision de la mesure.
5. Une utilisation incorrecte du produit peut entraîner des dommages ou des blessures.
6. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
7. Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
8. Pour éviter les décharges électriques, ne plongez pas la balance dans de l'eau ou d'autres liquides.
9. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable. N'essayez pas de le réparer vous-même. Faites-le réviser par un centre de service qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de conserver la sécurité du produit.
10. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à haute température, très humides ou mouillés ou à proximité de matériaux inflammables.
11. Ne pas utiliser si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière ou d'une autre. N'essayez pas de le réparer vous-même. Contacter le revendeur pour la réparation/remplacement, si sous garantie, ou le service à la clientèle.
12. Ne nettoyez pas l'appareil avec de la paille de fer. Les pièces peuvent se détacher du roulement et toucher les parties électriques, provoquant un risque de décharges électriques.

## **PILES**

1. Utilisez uniquement les dimensions et le type de pile spécifiés sur le produit.
2. Assurez-vous de suivre la polarité correcte durant l'installation de la pile. La pile inversée peut causer des dommages au dispositif.
3. Si la pile du dispositif est déchargée ou si le dispositif ne sera pas utilisé sur une période prolongée, retirez la pile pour éviter les dommages ou les lésions dues à de possibles fuites de la batterie.

4. Ne tentez pas de recharger des piles non destinées à être rechargées ; elles peuvent surchauffer et se casser (suivez les indications du fabricant de la batterie).
5. Ne jetez pas les piles dans le feu, elles pourraient exploser ou fuir.
6. Nettoyez les contacts de la pile et ceux du dispositif avant d'installer la pile.
7. Enlevez les piles déchargées du produit et éliminez/recyclez conformément à toutes les lois applicables.
8. Tenez la pile loin des enfants et des animaux domestiques. Les piles peuvent être nocives en cas d'ingestion. Si un enfant ou un animal domestique ingère une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.

## **CONFORMITÉ DU PRODUIT**

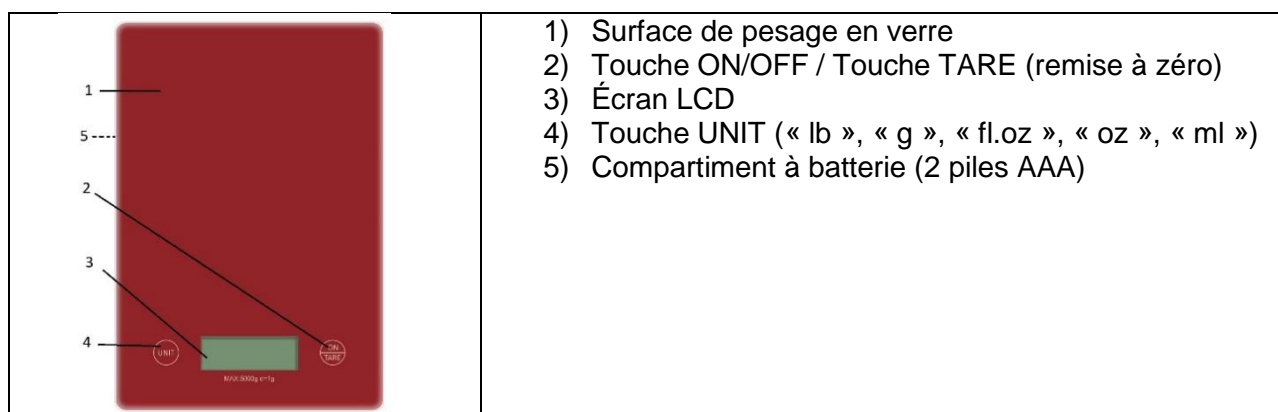
***Le fabricant Tognana Porcellane S.p.A. déclare que le produit Balance de cuisine numérique Mod. Iridea est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations des États membres relatives la compatibilité électromagnétique.***

***Le fabricant Tognana Porcellane S.p.A. déclare que le produit Balance de cuisine numérique Mod. Iridea est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 et à la Directive Déléguée ultérieure 2015/863 de la Commission relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.***

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

- Capacité : 5 kg
- Division : 1 g
- Écran LCD : 52x18mm
- Extinction automatique après 90 secondes
- Alimentation : 3VCC (2 piles UM3/AAA)
- Dimensions : 14,5 x 20 x 2 cm
- Poids net : 380 g
- Fonction tare
- Trou pratique pour pouvoir accrocher la balance
- Indicateur de surcharge
- Indicateur pile déchargée


## COMPOSANTS



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Déballez les différents composants, assurez-vous de leur intégrité, et retirez délicatement les protections et les étiquettes. L'emballage contient:
  - 1 Balance
  - 2 Piles UM3/AAA
  - 1 Manuel d'utilisation
2. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées et en place avant d'utiliser l'appareil.
3. Avant l'utilisation de l'appareil, il est conseillé de nettoyer toutes les parties qui seront en contact avec des denrées alimentaires, en utilisant un chiffon humide. Séchez bien.  
Ne pas mettre au lave-vaisselle ou tremper dans des liquides.

## DESCRIPTION DES SYMBOLES DE L'ÉCRAN

SYMBOLE	DESCRIPTION
<b>lb</b>	Indicateur unité de poids exprimé en livres
<b>g</b>	Indicateur unité de poids exprimé en grammes
<b>fl'oz</b>	Indicateur unité de volume exprimé en onces
<b>oz</b>	Indicateur unité de poids exprimé en onces
<b>ml</b>	Indicateur unité de volume exprimé en millilitres
<b>Tare</b>	Indicateur tare
<b>-</b>	Poids ou volume en négatif (quand la tare est sélectionnée)
<b>O-Id</b>	Indicateur de surcharge
<b>0</b>	Indicateur de poids remis à zéro
	Indicateur de pile déchargée

## DESCRIPTION DES TOUCHES

**UNIT** : pour sélectionner la fonction Poids/Volume lb/g/fl'oz/oz/ml  
**ON/TARE** : ON/OFF, ZÉRO/TARE

## MODE D'EMPLOI

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie présent sous la balance.
2. Insérez 2 piles UM3/AAA (non incluses), en faisant attention à la polarité et refermez le couvercle.
3. Placez la balance sur une surface plate et stable.

4. Placez le bol ou tout autre récipient sur le plateau de la balance, avant de l'allumer.
5. Appuyez sur la touche « ON/TARE » pour allumer l'appareil.
6. L'écran affichera « 18.8.8.8. » pendant environ 2 secondes, puis « 0 » ; la balance est prête pour le pesage.
7. Pour changer l'unité de mesure, dès que l'écran affiche « 0 », appuyez sur la touche « UNIT » pour choisir lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
8. Mettez l'aliment à peser sur le plateau ; l'écran affichera le poids mesuré.

#### **SUGGESTIONS UTILES :**

- Si rien n'apparaît sur l'écran à l'allumage de la balance, contrôlez d'avoir bien inséré les piles. Si le problème persiste, les piles pourraient être déchargées ; dans ce cas, remplacez-les par des piles neuves du même type.
- Attendez toujours que l'écran affiche « 0 » avant de mettre l'aliment à peser sur le plateau.
- Appuyez sur la touche « ON/TARE » pour éteindre l'appareil. Sinon, l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 90 secondes.

## **REMPLACEMENT DE LA PILE**

Quand le symbole de la pile déchargée (Lo) apparaît à l'écran ou que les valeurs indiquées sont imprécises, remplacez la batterie.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie présent sous la balance.
2. Extrayez les piles déchargées et remplacez-les par deux piles neuves du type UM3/AAA. Refermez le couvercle.

#### **REMARQUE IMPORTANTE :**

- N'appuyez pas trop sur le plateau de pesage lors du changement de pile.
- Il est conseillé de retirer la pile en cas d'inutilisation prolongée du produit.

## **INDICATEUR DE SURCHARGE**

1. Quand le produit est surchargé (plus de 5 Kg), l'écran montre « O-Ld ».
2. Retirez immédiatement le poids, pour éviter d'endommager la machine.
3. Sélectionnez le mode de mesure (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) en appuyant sur la touche UNIT.
4. Procédez au pesage.

## **FONCTION TARE/PESAGE**

1. Allumez le produit.
2. Placez l'aliment ou le récipient sur le plateau de la balance.  
Pour éliminer le poids du récipient, appuyez sur la touche « ON/TARE ». L'écran affichera « 0 ».
3. Mettez l'aliment à peser dans le récipient. L'écran affichera ensuite le poids mesuré.

NB : Si le bol ou autre récipient est placé sur le plateau AVANT l'allumage, l'appareil exclut ce poids automatiquement.

## **TARE NÉGATIVE**

La tare s'affiche comme numéro négatif, quand tout le poids de la balance est retiré (y compris le récipient).


# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## 1. Nettoyage

Nettoyez le plateau avec un chiffon légèrement humide.



**DANGER ! Ne pas mettre au lave-vaisselle ou tremper dans des liquides.**

**REMARQUE IMPORTANTE**  : n'utilisez pas de détergents chimiques, de la laine d'acier ou des détergents abrasifs pour le nettoyage.

## 2. Conservation

En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, il est conseillé de retirer les piles avant de le conserver.

## INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

### PRODUIT



Aux termes de l'art. 26 du Décret Législatif n° 49 du 14 mars 2014 « Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet domestique : son élimination doit donc être effectuée par collecte séparée. Une élimination effectuée de manière non sélective peut constituer un dommage potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.

L'élimination inappropriée de l'appareil constitue un comportement frauduleux et est passible de sanctions de la part de l'Autorité de sécurité publique. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre administration locale compétente en matière d'environnement.

### EMBALLAGE

Pour plus d'informations sur la façon d'éliminer correctement les emballages qui protègent ce produit et ses parties et/ou accessoires, suivre les indications figurant sur l'emballage.

## CONDITIONS DE GARANTIE

*La Société Tognana Porcellane S.p.A. vous remercie pour votre choix et vous garantit que ses appareils sont le fruit des dernières technologies et recherches.*

*L'appareil est couvert par la garantie conventionnelle pour une période de DEUX ANS à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Cette garantie est sans préjudice de la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (D.L. 6 septembre 2005 n° 206 art. 130).*

*Pour pouvoir présenter une réclamation au titre de la garantie, le consommateur doit présenter le reçu ou la facture prouvant l'achat du produit.*

*Si le consommateur souhaite déposer une réclamation au titre de la Garantie, il doit s'adresser au revendeur ou contacter directement Tognana Porcellane S.p.A. à l'adresse électronique suivante : [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), ou au numéro de téléphone **+39 0422 – 6721**.*

*Les composants ou pièces qui s'avèrent défectueux en raison de causes de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par notre réseau de service après-vente agréé, pendant la période de garantie susmentionnée.*

*Les frais de réparation, y compris le coût des pièces de rechange, et les frais d'expédition pour la livraison d'un produit ou d'un composant exempt de défauts sont à la charge de Tognana Porcellane S.p.A.*

*Tognana Porcellane S.p.A. prendra également en charge les frais d'expédition pour le retour du produit ou du composant défectueux, si Tognana Porcellane S.p.A. ou le centre de service demande la restitution du produit ou du composant défectueux. Toutefois, le consommateur doit supporter les coûts d'un emballage approprié pour le renvoi du produit ou du composant défectueux.*



*Tognana Porcellane S.p.A. se réserve le droit de remplacer complètement l'appareil, si la réparation est impossible ou trop coûteuse, par un autre appareil identique (ou similaire) pendant la période de garantie.*

*Dans ce cas, le début de la période de garantie reste celui du premier achat : les services effectués sous garantie ne prolongent pas la période de garantie.*

*Cet appareil ne pourra jamais être considéré comme défectueux dans ces matériaux ou dans sa fabrication s'il devait être adapté, modifié ou réglé afin de le rendre conforme aux réglementations techniques et/ou de sécurité nationales ou locales en vigueur dans un pays autre que celui pour lequel il a été initialement conçu et fabriqué.*

*Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage exclusivement domestique : toute autre utilisation annule la garantie.*

*La garantie ne couvre pas :*

- les pièces sujettes à l'usure ou à la détérioration, ni les pièces nécessitant un remplacement et/ou une maintenance périodique ;*
- l'utilisation professionnelle du produit ;*
- les dysfonctionnements ou tout défaut dû à une installation, configuration, mise à jour incorrecte du logiciel / BIOS / firmware non effectuée par le personnel autorisé de Tognana Porcellane S.p.A. ;*
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Tognana Porcellane S.p.A ;*
- la manipulation de composants de l'ensemble ou, le cas échéant, du logiciel.*

*Toute autre prétention, en particulier les demandes d'indemnisation, est exclue, à moins que la loi n'impose une responsabilité.*

*À la fin de la période de Garantie, ou pour les produits qui ne sont pas couverts par celle-ci, Tognana Porcellane S.p.A. reste à la disposition du client final pour toute question ou information. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site web : [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*









*Tognana se réserve la faculté d'apporter toutes les modifications nécessaires à l'amélioration esthétique du produit, à tout moment et sans préavis.*




**Estimado Cliente:**

**gracias por elegir nuestra balanza destinada exclusivamente para pesar los alimentos para el consumo doméstico. Tognana Porcellane S.p.A. declina toda responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse directa o indirectamente a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia de la inobservancia de todas las prescripciones indicadas en el "Manual del usuario" relativas a la instalación, uso y mantenimiento del aparato.**

## **SÍMBOLOS EN EL MANUAL/PRODUCTO Y SU SIGNIFICADO**

	<b>Este símbolo indica que se debe leer atentamente este manual antes de utilizar el aparato. Prestar especial atención a las instrucciones de seguridad. Conservar este manual con cuidado, ya que forma parte integrante del producto.</b>
	<b>PELIGRO: la palabra indica un peligro potencial inminente con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, tiene una alta probabilidad de causar lesiones graves o la muerte</b>
	<b>ADVERTENCIA: la palabra indica un peligro potencial con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, tiene una alta probabilidad de causar lesiones graves o la muerte</b>
	<b>PRECAUCIÓN: la palabra indica un peligro potencial con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, tiene la probabilidad de provocar lesiones leves o moderadas.</b>
	<b>NOTA IMPORTANTE: las palabras indican información útil para el uso correcto del producto.</b>
	<b>Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el aparato, al final de su vida útil, debe recogerse por separado de otros residuos para su correcto tratamiento y reciclado.</b>
	<b>Este símbolo indica que el aparato cumple los requisitos de seguridad de los reglamentos/directivas de la Comunidad Europea.</b>
	<b>Este símbolo indica que los MOCA (materiales y artículos en contacto con alimentos) son aptos para el contacto con alimentos.</b>

## **SEGURIDAD DEL PRODUCTO**

-  **NOTAS IMPORTANTES SOBRE EL USO CORRECTO**
1. Este aparato está destinado exclusivamente para pesar los alimentos.
  2. Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares, como:

\*zonas de cocina del personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;

\*agroturismos;

\*clientes de hoteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial;

\*ambientes tipo bed and breakfast.

3. Este producto no es un juguete.
4. No dejar ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc) al alcance de niños o personas incapacitadas, ya que estos objetos son fuentes potenciales de peligro (por ejemplo, riesgo de asfixia).
5. Utilizar el producto solo para el fin para el que fue diseñado. El fabricante no se hace responsable de los daños y heridas causados por un uso incorrecto.
6. Las reparaciones o modificaciones no autorizadas invalidarán la garantía.
7. No utilizar al abierto.
8. No dejar nunca el aparato encendido sin vigilancia.
9. No colocar sobre o cerca de una cocina de gas o eléctrica caliente o en un horno caliente.
10. Antes de usar el aparato, colocarlo sobre una superficie sólida, plana y horizontal.
11. No colocar nunca el aparato en el lavavajillas.
12. No dejar objetos ni alimentos sobre la balanza durante mucho tiempo después de pesarlos. La operación de pesaje debe ser relativamente rápida.
13. Utilizar únicamente accesorios y piezas de repuesto originales o recomendados por el fabricante.
14. No pesar objetos cuyo peso supere la capacidad máxima de la balanza, ya que podría dañar el sistema de pesaje.
15. No agitar ni dejar caer el aparato: la balanza es un instrumento de precisión y debe manipularse con cuidado.
16. Evitar exponer la balanza al calor o al frío durante periodos prolongados.



## **PELIGRO**

### **PRODUCTO**

1. Prevenir el impacto con objetos duros.
2. No sumergir nunca la balanza en agua ni enjuagarla bajo el grifo.
3. No colocar ningún objeto sobre la balanza cuando no esté en uso.

4. Los campos electromagnéticos intensos (por ejemplo, los de los teléfonos móviles) pueden afectar a la precisión de la medición.
5. El uso incorrecto del producto puede causar daños o heridas.
6. El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
7. Vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
8. Para evitar descargas eléctricas, no sumergir la balanza en agua u otros líquidos.
9. Este aparato no contiene piezas reparables. No intente repararlo usted mismo. Haga que el mantenimiento sea llevado a cabo por un centro de servicio cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad del producto.
10. No utilizar el aparato en ambientes con temperatura alta, muy húmedos, mojados o cerca de material inflamable.
11. No utilizarlo si el aparato se ha caído o ha sufrido algún tipo de daño. No intente repararlo usted mismo. Ponerse en contacto con el distribuidor para la reparación/sustitución, si está en garantía, o con el servicio de atención al cliente.
12. No limpiar con estropajos metálicos. Las piezas pueden desprenderse del rodamiento y entrar en contacto con piezas eléctricas, provocando el riesgo de descargas eléctricas.

## **BATERÍAS**

1. Utilizar únicamente el tamaño y el tipo de batería especificados en el producto.
2. Asegurarse de seguir la polaridad correcta al instalar la batería. La batería invertida puede causar daños al dispositivo.
3. Si la batería del dispositivo está descargada o el dispositivo no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, retirar la batería para evitar daños o lesiones debido a posibles fugas de la batería.
4. No intentar recargar baterías que no están diseñadas para ello; pueden sobrecalentarse y romperse (seguir las instrucciones del fabricante de la batería).

5. No arrojar las baterías al fuego, podrían explotar o tener fugas.
6. Limpiar los contactos de la batería y también los del dispositivo antes de instalar la batería.
7. Retirar las baterías descargadas del producto y desecharlas o reciclarlas de acuerdo con la legislación vigente.
8. Mantener la batería fuera del alcance de los niños y los animales domésticos. Las baterías pueden ser nocivas si se ingieren. Si un niño o un animal doméstico ingiere una batería, solicitar inmediatamente asistencia médica.

## **CONFORMIDAD DEL PRODUCTO**

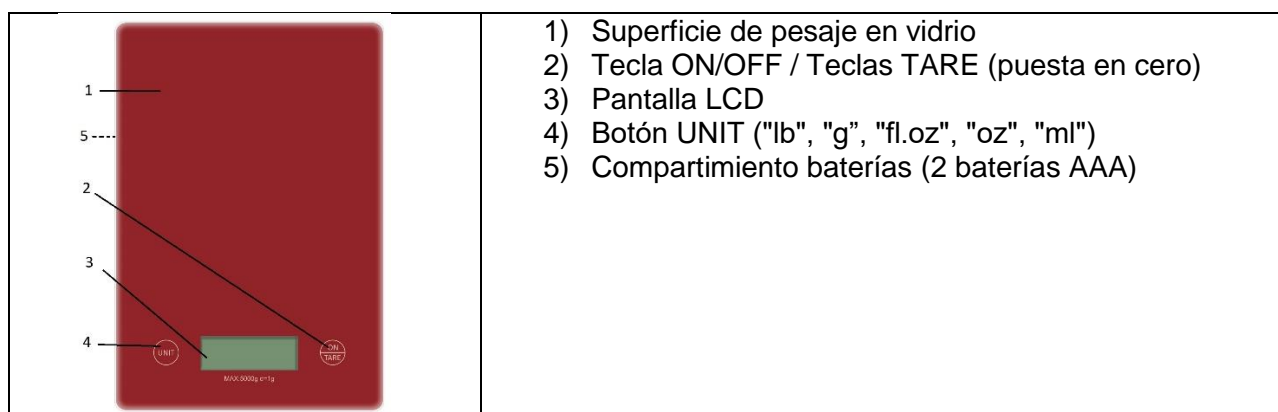
*El fabricante Tognana Porcellane S.p.A. declara que el producto Balanza de cocina digital Mod. Iridea cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, del 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.*

*El fabricante Tognana Porcellane S.p.A. declara que el producto Balanza de cocina digital Mod. Iridea cumple con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, y a la posterior Directiva Delegada 2015/863 de la Comisión sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Capacidad: 5 kg
- División: 1 g
- Pantalla LCD: 52x18mm
- Apagado automático después de 90 segundos
- Alimentación: 3VDC (2 baterías UM3/AAA)
- Tamaños: 14,5 x 20 x 2 cm
- Peso neto: 380 g
- Función tara
- Práctico orificio para colgar la báscula
- Indicador de sobrecarga
- Indicador de batería descargada

## COMPONENTES



## ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembalar los distintos componentes, asegurarse de su integridad y de que estén completos, y retirar con cuidado las eventuales protecciones y etiquetas. El paquete contiene:
  - N. 1 Balanza
  - N. 2 baterías UM3/AAA
  - N. 1 Manual de usuario
2. Asegurarse de que todas las piezas estén correctamente ensambladas y en su sitio antes de usarlas.
3. Antes de usar el aparato se recomienda lavar todas las partes que estarán en contacto con los alimentos, usando un paño húmedo. Secar bien.  
No meterlo en el lavavajillas ni sumergirlo en líquidos.

## DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA PANTALLA

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
<b>lb</b>	Indicador unidad de peso expresado en libras
<b>g</b>	Indicador unidad de peso expresado en gramos
<b>fl'oz</b>	Indicador unidad de volumen expresado en onzas
<b>oz</b>	Indicador unidad de peso expresado en onzas
<b>ml</b>	Indicador unidad de volumen expresado en mililitros
<b>Taras</b>	Indicador tara
<b>-</b>	Peso o volumen en negativo (cuando se selecciona la tara)
<b>O-ld</b>	Indicador de sobrecarga
<b>0</b>	Indicador de peso en cero
	Indicador de batería descargada

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

**UNIT:** para seleccionar la función Peso/Volumen lb/g/fl'oz/oz/ml  
**ON/TARAS:** ON/OFF, CERO/TARA

## INSTRUCCIONES PARA EL USO

1. Abrir la tapa del compartimento de las baterías situado debajo de la balanza.
2. Introducir 2 baterías UM3/AA (no incluidas), prestando atención a la polaridad correcta y cerrar de nuevo

la tapa.

3. Colocar la balanza en una superficie plana y estable.
4. Colocar el cuenco o cualquier otro recipiente sobre el plato de la balanza antes de encenderla.
5. Pulsar la tecla "ON/TARE" para encender el aparato.
6. La pantalla mostrará "18.8.8.8." durante unos 2 segundos, tras lo cual aparecerá "0"; la balanza está lista para pesar.
7. Para cambiar la unidad de medida, en cuanto la pantalla muestre "0", pulsar la tecla "UNIT" para elegir lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
8. Colocar el alimento a pesar en el plato; la pantalla mostrará el peso medido.

### **SUGERENCIAS ÚTILES:**

- Si al encender la balanza no aparece nada en la pantalla, comprobar que las baterías estén bien colocadas. Si el problema persiste, es posible que las baterías estén descargadas; en ese caso, sustituirlas por baterías nuevas del mismo tipo.
- Esperar siempre a que la pantalla muestre "0" antes de colocar los alimentos a pesar en la plataforma.
- Pulsar la tecla "ON/TARE" para apagar el aparato. En caso contrario el aparato se apagará automáticamente después de unos 90 segundos.

## **SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA**

Cuando en la pantalla se ve el símbolo de la batería descargada (Lo) en la pantalla o los valores indicados son inexactos, sustituir la batería.

1. Abrir la tapa del compartimento de la batería situado debajo de la balanza.
2. Extraer las baterías descargadas y sustituirlas con dos baterías nuevas tipo UM3/AAA. Cerrar la tapa nuevamente.

### **NOTA IMPORTANTE:**

- Al cambiar la batería, no presionar demasiado el platillo de pesaje.
- Si el producto no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, se recomienda extraer las baterías.

## **INDICADOR DE SOBRECARGA**

1. Cuando el producto se sobrecarga (más de 5 Kg), la pantalla muestra "O-Ld".
2. Retirar inmediatamente el exceso de peso para evitar dañar la balanza.
3. Seleccionar la modalidad de medida (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) pulsando la tecla UNIT.
4. Proceder con el pesaje.

## **FUNCIÓN TARA/PESAJE**

1. Encender el producto.
2. Colocar el alimento o el eventual recipiente en el plato de la balanza.  
Para eliminar el peso del recipiente, pulsar la tecla "ON/TARE". La pantalla mostrará "0".
3. Colocar el alimento a pesar en el recipiente. A continuación la pantalla mostrará el peso detectado.

NB: Si se coloca el cuenco u otro recipiente en el plato ANTES del encendido, el aparato excluye automáticamente este peso.

## **TARA NEGATIVA**

La tara se ve como número negativo, cuando se quita todo el peso de la balanza (incluido el recipiente).


# LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

## 1. Limpieza

Limpiar el plato con un paño ligeramente humedecido.



**¡PELIGRO! No meterlo en el lavavajillas ni sumergirlo en líquidos.**

**NOTA IMPORTANTE**  : no usar detergentes químicos, lana de acero o detergentes abrasivos para la limpieza.

## 2. Almacenamiento

Cuando no se utilizar el aparato durante mucho tiempo, se recomienda extraer las baterías antes de guardarlo.

## INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN

### PRODUCTO



De conformidad con el Art. 26 del Decreto Legislativo 14 de marzo de 2014, N.º 49 "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", la presencia del símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que este aparato no debe considerarse como residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe realizarse mediante recogida selectiva. La eliminación llevada a cabo de forma no diferenciada puede ser potencialmente perjudicial para el medio ambiente y la salud. Este producto puede ser devuelto al distribuidor al comprar un nuevo aparato.

La eliminación inadecuada del equipo constituye una conducta fraudulenta y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información es posible dirigirse a la administración local competente en materia ambiental.

### EMBALAJE

Para obtener información sobre cómo desechar correctamente el embalaje que protege este producto y sus piezas y/o accesorios, siga las instrucciones del embalaje.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

*La empresa Tognana Porcellane S.p.A. le agradece su elección y le garantiza que sus aparatos son el resultado de las últimas tecnologías e investigaciones.*

*El aparato está cubierto por la garantía convencional durante un periodo de DOS AÑOS a partir de la fecha de compra por parte del primer usuario. Esta garantía no afecta a la validez de la normativa vigente en materia de bienes de consumo (D.L. 6 de septiembre de 2005 N.º 206 Art. 130).*

*Para poder presentar una reclamación en virtud de la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura que acredite la compra del producto.*

*Si el consumidor desea presentar una reclamación en virtud de la Garantía, deberá ponerse en contacto con el distribuidor o contactar directamente con Tognana Porcellane S.p.A. en la dirección de correo electrónico: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), o al número de teléfono **+39 0422 – 6721**.*

*Los componentes o piezas que resulten defectuosos por causas de fabricación establecidas serán reparados o sustituidos gratuitamente por nuestra red de asistencia autorizada durante el periodo de garantía mencionado. Los costes de reparación, incluidos los costes de las piezas de recambio, y los costes de envío para la entrega de un producto o componente sin defectos correrán a cargo de Tognana Porcellane S.p.A. Tognana Porcellane S.p.A. también correrá con los gastos de envío para la devolución del producto o componente defectuoso si Tognana Porcellane S.p.A. o el centro de asistencia solicitan la devolución del producto o componente defectuoso. No obstante, el consumidor deberá correr con los gastos de un embalaje adecuado para la devolución*



del producto o componente defectuoso.

*Tognana Porcellane S.p.A. se reserva el derecho de sustituir el aparato en su totalidad por otro idéntico (o similar) durante el periodo de garantía si la reparación es imposible o demasiado costosa.*

*En este caso, el periodo de garantía sigue siendo el de la primera compra: el rendimiento en garantía no amplía el periodo de garantía.*

*Este aparato no se considerará nunca defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra si tiene que ser adaptado, modificado o ajustado para cumplir con las normas nacionales o locales de seguridad y/o técnicas vigentes en un país distinto de aquel para el que fue originalmente diseñado y fabricado.*

*Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso anulará la garantía.*

*La garantía no cubre:*

- las piezas sujetas a desgaste o rotura, ni las piezas que requieren una sustitución y/o mantenimiento periódico;*
- el uso profesional del producto;*
- el mal funcionamiento o los defectos debidos a una incorrecta instalación, configuración, actualización de software / BIOS / firmware no realizados por el personal autorizado de Tognana Porcellane S.p.A.;*
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Tognana Porcellane S.p.A.;*
- manipulación de los componentes del montaje o, en su caso, del software.*

*Quedan excluidas otras reclamaciones, en particular las de indemnización, a menos que la responsabilidad sea obligatoria por ley.*

*Al final del período de validez de la Garantía, o para los productos que no están cubiertos por ella, Tognana Porcellane S.p.A. queda a disposición del cliente para cualquier pregunta o información. También puede encontrar más información en nuestro sitio web: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*









*Tognana se reserva el derecho a realizar los cambios necesarios para la mejora estética y cualitativa del producto, en cualquier momento y sin previo aviso.*



Lieber Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Waage entschieden haben, die ausschließlich zum Wiegen von Lebensmitteln für den häuslichen Verzehr bestimmt ist. Tognana Porcellane S.p.A. lehnt Haftung für direkte oder indirekte Personen-, Sach- und Haustierschäden ab, die auf die Nichtbeachtung aller in der entsprechenden „Bedienungsanleitung“ angegebenen Anweisungen zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts zurückzuführen sind.

## **IM HANDBUCH/AM PRODUKT VORHANDENE SYMBOLE UND IHRE BEDEUTUNG**

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Handbuch vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden muss. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, da es ein wesentlicher Bestandteil des Produkts ist.
	<b>GEFAHR:</b> Das Wort weist auf eine unmittelbar bevorstehende potenzielle Gefahr mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann
	<b>WARNUNG:</b> Das Wort weist auf eine potenzielle Gefahr mit mittlerem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann
	<b>VORSICHT:</b> Dieses Wort weist auf eine potenzielle Gefahr mit geringem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	<b>WICHTIGER HINWEIS:</b> Diese Wörter weisen auf nützliche Informationen für den korrekten Gebrauch des Produkts hin.
	Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss, um eine ordnungsgemäße Behandlung und Wiederverwertung zu ermöglichen.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät den Sicherheitsanforderungen entspricht, die von den Vorschriften/Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft festgelegt wurden.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Materialien und Gegenstände für den Kontakt mit Materialien geeignet sind.

## SICHERHEIT DES PRODUKTS



### **WICHTIGE HINWEISE FÜR EINEN KORREKTEN GEBRAUCH**

1. Dieses Gerät ist ausschließlich zum Wiegen von Lebensmitteln bestimmt.
2. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen wie z.B.:
  - \*Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen;
  - \*Ferienhöfe;
  - \*Kunden von Hotels, Pensionen und anderen Wohnumgebungen;
  - \*Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen.
3. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
4. Lassen Sie Teile der Verpackung (Plastiktüten, Polystyrolschaum usw.) nicht in der Reichweite von Kindern oder nicht selbstständigen Personen liegen, da diese Gegenstände potenzielle Gefahrenquellen (z. B. Erstickungsgefahr) darstellen.
5. Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es entwickelt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
6. Unerlaubte Reparaturen oder Änderungen führen zum Erlöschen der Garantie.
7. Nicht im Freien verwenden.
8. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt angeschaltet.
9. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Gas- oder Elektrobrennern oder in einen heißen Ofen.
10. Stellen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf eine feste, flache, horizontale Oberfläche.
11. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
12. Lassen Sie nach dem Wiegen keine Gegenstände oder Lebensmittel für längere Zeit auf der Waage liegen. Der Wiegevorgang muss relativ schnell erfolgen.
13. Verwenden Sie nur Original-Zubehör und -Ersatzteile oder die vom Hersteller empfohlenen.
14. Wiegen Sie keine Gegenstände, die schwerer als die maximale Kapazität der Waage sind, da das Wiegesystem möglicherweise beschädigt wird.
15. Schütteln Sie das Gerät nicht und lassen Sie es nicht fallen: Die Waage ist ein Präzisionsinstrument und muss mit Vorsicht behandelt werden.

16. Vermeiden Sie es, die Waage über längere Zeit Wärme oder Kälte auszusetzen.



## **GEFAHR**

### **PRODUKT**

1. Vermeiden Sie Stöße mit harten Gegenständen.
2. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser und spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
3. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn diese nicht verwendet wird.
4. Starke elektromagnetische Felder (z. B. Mobiltelefone) können die Genauigkeit der Messung beeinträchtigen.
5. Die unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
6. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beeinträchtigten körperlichen, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkter Wahrnehmung oder von Personen ohne Erfahrung oder erforderlicher Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
7. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
8. Um Stromschläge zu vermeiden, die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
9. Dieses Gerät enthält keine reparaturfähigen Teile. Versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Kundendienstzentrum warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen, in sehr feuchter oder nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Versuchen Sie nicht, ihn selbst zu reparieren. Wenden Sie sich zwecks Reparatur/Austausch im Garantiefall an den Händler oder an den Kundendienst.
12. Nicht mit Scheuerschwämmen aus Metall reinigen. Teile können sich vom Lager lösen und elektrische Teile berühren, wodurch die Gefahr

eines Stromschlags besteht.

## **BATTERIEN**

1. Verwenden Sie nur die auf dem Produkt angegebene Größe und Art von Batterie.
2. Vergewissern Sie sich während der Installation der Batterie der korrekten Polarität. Die umgekehrte Batterie kann zu Schäden am Gerät führen.
3. Wenn die Batterie des Geräts schwach ist oder das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterie, um Schäden oder Verletzungen durch mögliches Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
4. Versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen, die nicht zum Aufladen vorgesehen sind. sie können überhitzen und platzen (befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Batterie).
5. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, sie könnten explodieren oder auslaufen.
6. Reinigen Sie vor der Installation der Batterie die deren Kontakte und auch diejenigen des Geräts.
7. Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Produkt und entsorgen/recyceln Sie sie gemäß allen geltenden Gesetzen.
8. Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Batterien können beim Verschlucken gesundheitsschädlich sein. Wenn ein Kind oder Haustier eine Batterie verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

## **PRODUKTKONFORMITÄT**

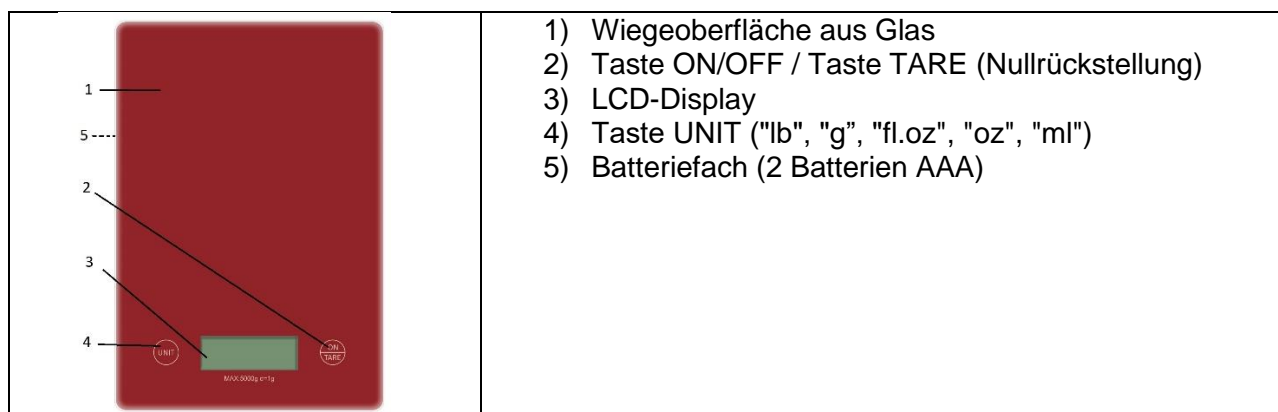
*Der Hersteller Tognana Porcellane S.p.A. erklärt, dass das Produkt Digitale Küchenwaage Mod. Iridea der Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Gesetze der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit entspricht.*

*Der Hersteller Tognana Porcellane S.p.A. erklärt, dass das Produkt Digitale Küchenwaage Mod. Iridea der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und der nachfolgenden Delegierten Richtlinie 2015/863 der Kommission zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten entspricht.*

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Fassungsvermögen: 5 kg
- Teilung: 1 g
- LCD-Display: 52x18mm
- Automatisches Abschalten nach 90 Sekunden
- Stromversorgung: 3VDC (2 Batterien UM3/AAA)
- Abmessungen: 14,5 x 20 x 2 cm
- Nettogewicht: 380 g
- Tara-Funktion
- Praktische Bohrung zum Aufhängen der Waage
- Anzeige von Überlast
- Anzeige von leerer Batterie

## KOMPONENTEN




## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Packen Sie die verschiedenen Komponenten aus, vergewissern Sie sich, dass sie unversehrt und vollständig sind, und entfernen Sie vorsichtig alle Schutzhüllen und Etiketten. Das Paket enthält:
  - Nr. 1 Waage
  - Nr. 2 Batterien UM3/AAA
  - Nr. 1 Betriebsanleitung
2. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Teile korrekt zusammengesetzt und an ihrem Platz sind.
3. Vor der Verwendung des Geräts empfiehlt es sich, alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Gut trocknen. Nicht in die Spülmaschine geben oder in Flüssigkeit eintauchen.

## BESCHREIBUNG DER SYMBOLE AM DISPLAY

SYMBOL	BESCHREIBUNG
<b>lb</b>	Anzeige der Gewichtseinheit, ausgedrückt in Pfund
<b>g</b>	Anzeige der Gewichtseinheit, ausgedrückt in Gramm
<b>fl'oz</b>	Anzeige der Volumeneinheit, ausgedrückt in Unzen
<b>oz</b>	Anzeige der Gewichtseinheit, ausgedrückt in Unzen
<b>ml</b>	Anzeige der Volumeneinheit, ausgedrückt in Millilitern
<b>Tare</b>	Tara-Anzeige

-	Negatives Gewicht oder Volumen (wenn Tara gewählt wird)
<b>O-Ld</b>	Anzeige von Überlast
<b>0</b>	Anzeige des auf Null zurückgesetzten Gewichts
	Anzeige von leerer Batterie

## **BESCHREIBUNG DER TASTEN**

**UNIT:** zur Wahl der Funktion Gewicht/Volumen lb/g/fl'oz/oz/ml

**ON/TARE:** ON/OFF, ZERO/TARA

## **GEBRAUCHSANLEITUNGEN**

1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs unter der Waage.
2. Legen Sie 2 UM3/AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein, achten Sie auf die richtige Polarität und schließen Sie den Deckel.
3. Stellen Sie die Waage auf eine ebene und stabile Oberfläche.
4. Stellen Sie die Schale oder einen anderen Behälter auf die Waagschale, bevor Sie sie einschalten.
5. Drücken Sie die Taste „ON/TARE“, um das Gerät einzuschalten.
6. Das Display visualisiert „18.8.8.8.“ für ungefähr 2 Sekunden, danach wird „0“ angezeigt; die Waage ist zum Wiegen bereit.
7. Um die Maßeinheit zu wechseln, drücken Sie, sobald das Display „0“ visualisiert, die Taste „UNIT“, um lb/g/oz/fl'oz/oz/ml zu wählen.
8. Legen Sie das zu wiegende Lebensmittel auf die Schale; das Display visualisiert das erfasste Gewicht.

### **NÜTZLICHE RATSCHLÄGE:**

- Wenn beim Einschalten der Waage nichts auf dem Display angezeigt wird, kontrollieren Sie, ob Sie die Batterien richtig eingelegt haben. Wenn das Problem weiterhin besteht, sind möglicherweise die Batterien leer; in diesem Fall diese durch neue Batterien des gleichen Typs ersetzen.
- Warten Sie immer, bis das Display „0“ visualisiert, bevor Sie das zu wiegende Lebensmittel auf die Plattform legen.
- Drücken Sie die Taste „ON/TARE“, um das Gerät abzuschalten. Andernfalls schaltet sich das Gerät nach ca. 90 Sekunden automatisch ab.

## **AUSTAUSCH DER BATTERIEN**

Wenn das Symbol für schwache Batterie (Lo) auf dem Display erscheint oder die angeführten Werte ungenau sind, tauschen Sie die Batterie aus.

1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs unter der Waage.
2. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien und ersetzen Sie sie durch zwei neue Batterien vom Typ UM3/AAA. Den Deckel schließen.

### **WICHTIGE ANMERKUNG:**

- Beim Batteriewechsel nicht zu fest auf die Waagschale drücken.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, wird empfohlen, die Batterien zu entfernen.

## **ANZEIGE VON ÜBERLAST**

1. Wenn das Produkt überladen ist (über 5 kg), zeigt das Display „O-Ld“ an.
2. Entfernen Sie übermäßiges Gewicht sofort, um eine Beschädigung der Waage zu vermeiden.
3. Wählen Sie den Messmodus (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) durch Drücken der Taste UNIT.
4. Fahren Sie mit dem Wiegen fort.

## **FUNKTION TARA/WIEGEN**

1. Schalten Sie das Produkt ein.
2. Legen Sie das Lebensmittel oder den eventuellen Behälter auf die Waagschale.  
Um das Gewicht des Behälters zu eliminieren, drücken Sie die Taste „ON/TARE“. Das Display visualisiert „0“.
3. Geben Sie das zu wiegende Lebensmittel in den Behälter. Das Display visualisiert anschließend das erfasste Gewicht.

ANM.: Wird die Schale oder ein anderer Behälter VOR dem Einschalten auf den Teller gestellt, schließt das Gerät dieses Gewicht automatisch aus.

## **NEGATIVE TARA**

Die Tara wird als negative Zahl visualisiert, wenn das gesamte Gewicht von der Waage (einschließlich des Behälters) entfernt wird.


## **REINIGUNG UND WARTUNG**

### **1. Reinigung**

Die Schale mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.



**GEFAHR! Nicht in die Spülmaschine geben oder in Flüssigkeit eintauchen.**

**WICHTIGE ANMERKUNG**  : verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Stahlwolle oder scheuernde Reinigungsmittel für die Reinigung.

### **2. Aufbewahrung**

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, wird empfohlen, die Batterien vor dessen Aufbewahrung zu entfernen.

## **INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG**

### **PRODUKT**



Gemäß Art. 26 des italienischen gesetzvertretenden Dekrets Nr. 49 vom 14. März 2014 „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“ weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll zu betrachten ist: Seine Entsorgung muss daher über die getrennte Abfallentsorgung erfolgen. Eine ungetrennte Entsorgung kann die Umwelt und die Gesundheit schädigen. Dieses Produkt kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden.

Die unsachgemäße Entsorgung des Geräts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und wird von der Behörde für öffentliche Sicherheit geahndet. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Umweltbehörde.

### **VERPACKUNG**

Befolgen Sie für Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung der Verpackung, die dieses Produkt und seine Teile und/oder Zubehörteile schützt, die Anweisungen auf der Verpackung.



## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Das Unternehmen Tognana Porcellane S.p.A. dankt Ihnen für Ihre Wahl und garantiert, dass seine Geräte das Ergebnis der neuesten Technologien und Forschung sind.

Das Gerät unterliegt der herkömmlichen Garantie für einen Zeitraum von ZWEI JAHREN ab dem Kaufdatum durch den Erstnutzer. Diese Garantie beeinträchtigt nicht die Gültigkeit der geltenden Rechtsvorschriften über Konsumgüter (GvD. 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130).

Um einen Anspruch aus der Garantie geltend zu machen, muss der Verbraucher den Kaufbeleg oder die Rechnung vorlegen, die den Kauf des Produkts belegen.

Wenn der Verbraucher einen Garantieanspruch geltend machen möchte, muss er sich an den Einzelhändler oder direkt an Tognana Porcellane S.p.A. unter der E-Mail-Adresse: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com) oder unter der Telefonnummer **+39 0422 – 6721** wenden.

Komponenten oder Teile, die sich aufgrund von festgestellten Herstellungsursachen als defekt erweisen, werden von unserem autorisierten Kundendienstnetz während der oben genannten Garantiezeit kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparaturkosten, einschließlich der Kosten für Ersatzteile, und die Versandkosten für die Lieferung eines fehlerfreien Produkts oder Bauteils werden von Tognana Porcellane S.p.A. getragen.

Tognana Porcellane S.p.A. trägt auch die Versandkosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Bauteils, wenn Tognana Porcellane S.p.A. oder die Servicestelle die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Bauteils verlangt. Der Verbraucher trägt jedoch die Kosten für eine geeignete Verpackung für die Rücksendung des fehlerhaften Produkts oder Bauteils.

Tognana Porcellane S.p.A. behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig durch ein anderes identisches (oder ähnliches) Gerät zu ersetzen, wenn eine Reparatur unmöglich oder zu kostspielig ist. In diesem Fall bleibt der Beginn der Garantiezeit der des Erstkaufs: Leistungen im Rahmen der Garantie verlängern die Garantiezeit nicht.

Dieses Gerät wird niemals als Material- oder Verarbeitungsfehler betrachtet, wenn es angepasst, verändert oder eingestellt wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und/oder technischen Normen zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem Land gelten, für das es ursprünglich entwickelt und hergestellt wurde.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut: Jede andere Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie.

Die Garantie deckt folgendes nicht ab:

- Teile, die einer Abnutzung oder einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und/oder gewartet werden müssen;
- die professionelle Verwendung des Produkts;
- Fehlfunktionen oder Defekte, die auf eine fehlerhafte Installation, Konfiguration, Aktualisierung von Software / BIOS / Firmware zurückzuführen sind, die nicht von autorisiertem Personal von Tognana Porcellane S.p.A. durchgeführt wurde;
- Reparaturen oder Eingriffe, die von nicht von Tognana Porcellane S.p.A. autorisierten Personen durchgeführt werden;
- Manipulation von Komponenten der Baugruppe oder ggf. der Software.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche, sind ausgeschlossen, es sei denn, die Haftung ist gesetzlich zwingend vorgeschrieben.

Nach Ablauf der Garantiezeit oder bei Produkten, die nicht unter die Garantie fallen, steht Tognana Porcellane S.p.A. dem Kunden für alle Fragen und Informationen zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Website: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)









Tognana behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung alle Änderungen vorzunehmen, die zur ästhetischen und qualitativen Verbesserung des Produkts erforderlich sind.




Poštovani/a,

zahvaljujemo što ste odabrali našu vagu namijenjenu isključivo vaganju hrane za kućnu upotrebu. Tognana Porcellane S.p.A. odbija svaku odgovornost za sve štete koje mogu izravno ili neizravno nastati na osobama, stvarima i domaćim životinjama nastale ukoliko niste pratili odredbe navedene u „Priručnik za uporabu“ kada se radi o postavljanju, uporabi i održavanju uređaja.

## **SIMBOLI NAZOČNI U PRIRUČNIKU/ NA UREĐAJU I NJIHOVO ZNAČENJE**

	Ovaj simbol označava da je potrebno pažljivo pročitati ovaj priručnik prije uporabe. Obratite posebnu pozornost na sigurnosne informacije. Pažljivo sačuvajte ovaj priručnik kao sastavni dio proizvoda.
	<b>OPASNOST:</b> riječ označava potencijalnu neizbježnu opasnost s visokom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima veliku mogućnost da izazove teške ozljede ili smrt
	<b>OBAVIJEST:</b> riječ označava potencijalnu opasnost sa srednjom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima visoku mogućnost izazivanja teških ozljeda ili smrti
	<b>POZORNOST:</b> riječ označava potencijalnu opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, mogla bi dovesti do manjih ili srednjih rizika.
	<b>VAŽNA ZABILJEŠKA:</b> ove riječi označavaju korisne informacije za uporabu proizvoda.
	Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakiranju označava da se uređaj, na kraju svog roka trajanja, mora baciti odvojeno od drugog otpada kako bi se omogućio njegov ispravan tretman i recikliranje.
	Ovaj simbol pokazuje da je uređaj sukladan sigurnosnim zahtjevima kojeg predviđaju uredbe/ direktive europske zajednice.
	Ovaj simbol pokazuje da MOCA (materijali i predmeti u kontaktu s hranom) odgovara kontaktu s hranom.

## **SIGURNOST PROIZVODA**

-  **VAŽNE OBAVJESTI O ISPRAVNOJ UPORABI**
1. Ovaj uređaj je namijenjen samo za vaganje hrane.
  2. Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i slične primjene, kao što su:
    - \* kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima;

\*u agroturizmu;

\* korisnici hotela, pansiona i drugih stambenih okruženja;

\* u okruženjima "noćenje i doručak".

3. Ovaj proizvod nije igračka.
4. Ne ostavljajte dijelove ambalaže (plastične vrećice, ekspanzirani polistiren i sl.) u dohvatu djece ili nesamostalnih osoba jer su ti predmeti potencijalni izvori opasnosti (npr. opasnost od gušenja).
5. Koristite proizvod samo u svrhu za koju je dizajniran. Proizvođač nije odgovoran za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom.
6. Neovlašteni popravci ili modifikacije poništiti će jamstvo.
7. Nemojte koristiti na otvorenom.
8. Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
9. Nemojte spajati iznad ili u blizini plinskih peći ili vrućih električnih peći ili u vrućoj peći.
10. Prije uporabe postavite uređaj na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu.
11. Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa.
12. Ne ostavljajte predmete ili hranu na vagi dugo vremena nakon vaganja. Operacija vaganja mora biti relativno brza.
13. Koristite samo izvorne pribor i zamjenske dijelove ili one koje preporuča proizvođač.
14. Nemojte vagati predmete teže od maksimalnog kapaciteta vage zbog mogućeg oštećenja sustava za vaganje.
15. Nemojte tresti ili ispuštati uređaj: vaga je precizan instrument i s njom se mora pažljivo rukovati.
16. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje vage toplini ili hladnoći.



## **OPASNOST**

### **PROIZVOD**

1. Spriječite udarce tvrdim predmetima.
2. Nikada nemojte uranjati vagu u vodu ili je ispirati pod tekućom vodom.
3. Ne stavljajte nikakve predmete na vagu kada nije u upotrebi.
4. Jaka elektromagnetska polja (npr. mobilni telefoni) mogu utjecati na točnost mjerenja.
5. Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati štete ili ozljede.
6. Uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, slušnim, mentalnim sposobnostima, ili osobe bez potrebnog znanja ili iskustva, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što

dobiju upute koje se odnose na sigurnosnu uporabu uređaja i nakon što shvate opasnosti koje su s njim povezane. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba obaviti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.

7. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
8. Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte vagu u vodu ili druge tekućine.
9. Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koji se mogu servisirati. Ne pokušavajte ga sami popraviti. Neka održavanje obavlja kvalificirani servisni centar koristeći samo identične rezervne dijelove. Ovo će jamčiti održavanje sigurnosti proizvoda.
10. Nemojte koristiti uređaj na visokoj temperaturi, vrlo vlažnom, mokrom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala.
11. Nemojte koristiti ako je uređaj pao ili je oštećen na neki drugi način. Ne pokušavajte sami popraviti. Kontaktirajte prodavača za popravku/zamjenu ako je u tijeku jamstveni rok ili pomoć za klijente.
12. Nemojte čistiti metalnim jastučićima za ribanje. Dijelovi se mogu odvojiti od ležaja i dodirnuti električne dijelove, uzrokujući opasnost od strujnog udara.

## **BATERIJE**

1. Koristite samo veličinu i vrstu baterije navedene na proizvodu.
2. Pridržavajte se ispravnog polariteta prilikom postavljanja baterije. Preokrenuta baterija može oštetiti uređaj.
3. Ako je baterija uređaja slaba ili se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju kako biste izbjegli oštećenje ili ozljede od mogućeg curenja baterije.
4. Ne pokušavajte ponovno napuniti baterije koje nisu namijenjene ponovnom punjenju; mogu se pregrijati i puknuti (slijedite upute proizvođača baterija).
5. Ne bacajte baterije u vatru, mogu eksplodirati ili procuriti.
6. Prije postavljanja baterije očistite kontakte baterije, kao i one na uređaju.
7. Uklonite iskorištene baterije iz proizvoda i odložite/reciklirajte u skladu sa svim primjenjivim zakonima.
8. Držite bateriju dalje od djece i kućnih ljubimaca. Baterije mogu biti štetne ako se progutaju. Ako dijete ili kućni ljubimac progutaju bateriju, odmah potražite liječničku pomoć.

## SUKLADNOST PROIZVODA

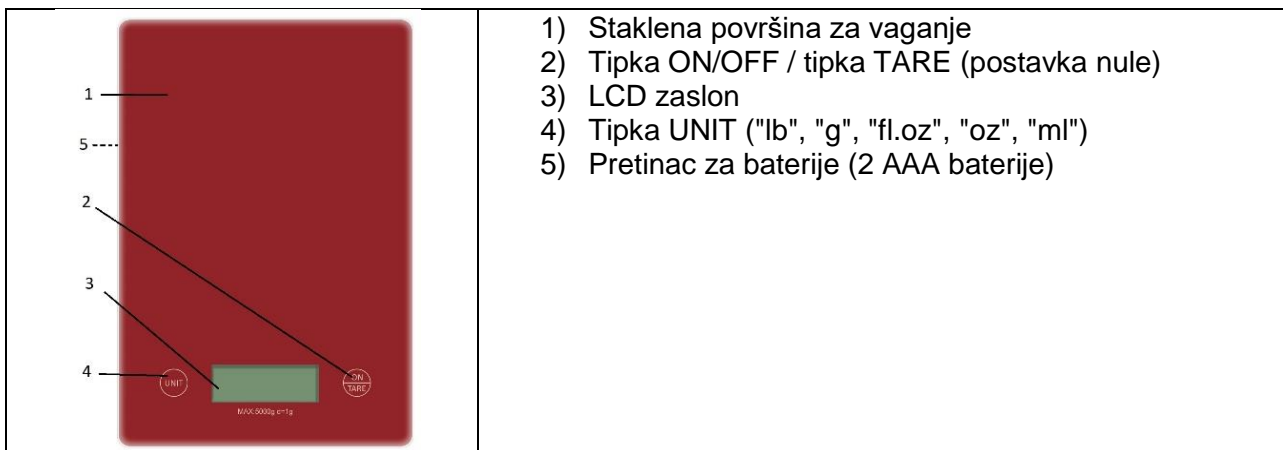
*Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod Digitalna kuhinjska vaga Mod. Iridea u skladu s Direktivom 2014/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost.*

*Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod Digitalna kuhinjska vaga Mod. Iridea u skladu s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. i naknadnom Delegiranom Direktivom Komisije 2015/863 o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.*

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Kapacitet: 5 kg
- Gradacija: 1 g
- LCD zaslon: 52x18mm
- Automatsko isključivanje nakon 90 sekundi
- Napajanje: 3 VDC (2 UM3/AAA baterije)
- Dimenzije: 14,5 x 20 x 2 cm
- Neto težina: 380 g
- Funkcija postavka nule
- Praktična rupa za vješanje vage
- Indikator preopterećenja
- Indikator ispražnjenosti baterije

## KOMPONENTE




## PRIJE PRVE UPORABE

1. Izvadite različite komponente iz pakiranja, provjerite njihovu cjelovitost i cjelovitost, pažljivo uklonite sve zaštite i naljepnice. Paket sadrži:
  - 1 Vaga
  - 2 UM3/AAA baterije
  - 1 Priručnik za uporabu
2. Provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni i na mjestu prije upotrebe.

3. Prije uporabe uređaja preporučljivo je vlažnom krpom očistiti sve dijelove koji će doći u dodir s hranom. Dobro osušite.  
Nemojte stavljati u perilicu posuđa ili uranjati u tekućinu.

## **OPIS SIMBOLA NA ZASLONU**

<b>SIMBOL</b>	<b>OPIS</b>
<b>lb</b>	Indikator jedinice težine izražen u funtama
<b>g</b>	Indikator jedinice težine izražen u gramima
<b>fl'oz</b>	Indikator jedinice volumena izražen u uncama
<b>oz</b>	Indikator jedinice težine izražen u uncama
<b>ml</b>	Indikator jedinice volumena izražen u mililitrima
<b>Tare</b>	Indikator postavka nule
<b>-</b>	Negativna težina ili volumen (pri odabiru postavka nule)
<b>O-Id</b>	Indikator preopterećenja
<b>0</b>	Indikator nulte težine
	Indikator prazne baterije

## **OPIS TIPKI**

**UNIT:** za odabir funkcije Težina/Volumen lb/g/fl'oz/oz/ml

**ON/TARE:** UKLJ/ISKLJ, NULA/POSTAVKA NULE

## **UPUTE ZA UPORABU**

- Otvorite poklopac odjeljka za baterije koji se nalazi ispod vage.
- Umetnite 2 UM3/AAA baterije (nisu isporučene), pazeći na točan polaritet i zatvorite poklopac.
- Stavite vagu na ravnu i stabilnu površinu.
- Stavite posudu ili bilo koji drugi spremnik na posudu za vaganje prije nego što je uključite.
- Pritisnite tipku "ON/TARE" za uključivanje uređaja.
- Na zaslonu će se prikazati "18.8.8.8." oko 2 sekunde, nakon čega se prikazuje "0"; vaga je spremna za vaganje.
- Za promjenu mjerne jedinice, čim zaslon pokaže "0", pritisnite tipku "UNIT" za odabir lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
- Stavite hranu koju želite vagati na tanjur; na zaslonu će se prikazati otkrivena težina.

### **KORISNI SAVJETI:**

- Kada uključite vagu, ako se na zaslonu ništa ne pojavi, provjerite jeste li pravilno umetnuli baterije. Ako se problem nastavi, baterije su možda prazne; u tom slučaju zamijenite ih novim baterijama istog tipa.
- Uvijek pričekajte da zaslon pokaže "0" prije nego stavite hranu koju želite vagati na platformu.
- Pritisnite tipku "ON/TARE" za isključivanje uređaja. U suprotnom, uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 90 sekundi.

## **ZAMIJENA BATERIJE**

Kada se na zaslonu pojavi simbol niske baterije (Lo) ili kada su prijavljene vrijednosti netočne, zamijenite bateriju.

- Otvorite poklopac odjeljka za baterije koji se nalazi ispod vage.

2. Izvadite iskorištene baterije i zamijenite ih s dvije nove baterije tipa UM3/AAA. Zatvorite poklopac.

### **VAŽNA ZABILJEŠKA:**

- Kada mijenjate bateriju, nemojte previše pritiskati vagu.
- Ako se proizvod ne koristi dulje vrijeme, preporuča se izvaditi baterije.

## **INDIKATOR PREOPTEREĆENJA**

1. Kada je proizvod preopterećen (preko 5 kg), na zaslonu se prikazuje "O-Ld".
2. Odmah uklonite višak kilograma kako biste izbjegli oštećenje vage.
3. Odaberite način mjerenja (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) pritiskom na tipku UNIT.
4. Nastavite s vaganjem.

## **FUNKCIJA POSTAVKA NULE/TEŽINA**

1. Uključite proizvod.
2. Stavite hranu ili bilo koji spremnik na ploču vage.  
Da biste eliminirali težinu spremnika, pritisnite tipku "ON/TARE". Zaslom će prikazati "0".
3. Stavite hranu koju želite vagati u spremnik. Zaslom će tada prikazati otkrivenu težinu.

NAPOMENA: Ako se posuda ili drugi spremnik stavi na tanjur PRIJE uključivanja, uređaj automatski isključuje ovu težinu.

## **NEGATIVNA TARA**

Tara se prikazuje kao negativan broj, kada se sva težina skine s vage (uključujući i spremnik).


## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

### **1. Čišćenje**

Očistite ploču blago vlažnom krpom.



**OPASNOST! Nemojte stavljati u perilicu posuđa ili uranjati u tekućinu.**

**VAŽNA ZABILJEŠKA**  : ne koristite kemijska sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje.

### **2. Pohrana**

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, preporučljivo je izvaditi baterije prije nego što ga pohranite.

## **INFORMACIJE O BACANJU**

### **PROIZVOD**



Sukladno čl. 26 Zakonodavnog dekreta 14. ožujka 2014. br. 49 „Aktualiziranje Direktive 2012/19/EU o bacanju električne i elektroničke opreme (RAEE)“, nazočnost simbola kante koja je prekrivena označava da se ovaj uređaj ne smije smatrati gradskim otpadom: njegovo se bacanje mora obaviti odvojenim sakupljanjem. Zbrinjavanje na neodvojen način može predstavljati potencijalnu štetu za okoliš i zdravlje. Ovaj proizvod se može vratiti distributeru nakon kupnje novog uređaja.

Nepropisno odlaganje uređaja predstavlja prijevaru i podložno je sankcijama Uprave za javnu sigurnost. Za više informacija možete se obratiti lokalnoj upravi nadležnoj za pitanja okoliša.

### **PAKIRANJE**

Za informacije kako ispravno baciti pakiranja koja štite ovaj proizvod i njegove dijelove i/ili pribor, pratite indikacije navedene na pakovanju.

## **UVJETI JAMSTVA**

*Tvrtka Tognana Porcellane S.p.A. čestita Vam na odabiru i jamči da su njeni proizvodi plod najnovijih tehnologija i istraživanja.*

*Uređaj je pokriven konvencionalnim jamstvom u trajanju od DVIJE GODINE od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Ovo jamstvo ne utječe na valjanost važećih zakona koji se odnose na robu široke potrošnje (D.L. 6. rujna 2005. br. 206, čl. 130).*

*Za reklamaciju iz jamstva potrošač mora predočiti račun ili račun koji potvrđuje kupnju proizvoda.*

*Ako potrošač želi nešto reklamirati u smislu jamstva, mora se obratiti prodavaču ili izravno kontaktirati Tognana Porcellane S.p.A. na adresu e-pošte: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), ili na broj telefona **+39 0422 – 6721**.*

*Komponente ili dijelovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog utvrđenih proizvodnih uzroka bit će besplatno popravljani ili zamijenjeni od strane naše ovlaštene servisne mreže, tijekom gore navedenog jamstvenog roka. Troškove popravka, uključujući troškove rezervnih dijelova i troškove dostave za isporuku proizvoda ili komponente bez kvarova snosit će Tognana Porcellane S.p.A.*

*Tognana Porcellane S.p.A. također mora snositi troškove dostave za povrat neispravnog proizvoda ili komponente, ako Tognana Porcellane S.p.A. ili servisni centar zahtijeva povrat neispravnog proizvoda ili komponente. Međutim, potrošač će morati snositi troškove odgovarajuće ambalaže za povrat neispravnog proizvoda ili komponente.*

*Tognana Porcellane S.p.A. zadržava pravo potpune zamjene uređaja, ako je popravljivost nemoguća ili preskupa, drugim jednakim (ili sličnim) uređajem tijekom jamstvenog roka.*

*U tom slučaju, valjanost jamstva ostaje kao kod prve kupnje: usluga obavljena pod jamstvom ne produljuje jamstveni rok.*

*Ovaj se uređaj nikada neće smatrati neispravnim u materijalima ili proizvodnji ako ga je potrebno prilagoditi, promijeniti ili prilagoditi kako bi bio u skladu s nacionalnim ili lokalnim sigurnosnim i/ili tehničkim standardima koji su na snazi u zemlji koja nije ona za koju je izvorno dizajniran i proizveden.*

*Ovaj uređaj je dizajniran i napravljen samo za kućnu uporabu: svaka druga uporaba poništiti će jamstvo.*

*Jamstvo ne pokriva:*

- dijelove podložni habanju, niti one dijelove koji zahtijevaju periodičnu zamjenu i/ili održavanje;*
- profesionalnu uporabu proizvoda;*
- kvarove ili bilo kakve nedostatke uzrokovane neispravnom instalacijom, konfiguracijom, ažuriranjem softvera / BIOS-a / firmvera koje nije izvršilo ovlašteno osoblje Tognana Porcellane S.p.A.;*
- popravke ili intervencije koje provode osobe koje nisu ovlaštene od strane Tognana Porcellane S.p.A.;*
- manipulaciju komponentama sklopa ili, gdje je primjenjivo, softverom.*

*Daljnji zahtjevi, posebno zahtjevi za naknadu, su isključeni, osim ako je odgovornost propisana zakonom.*

*Na kraju jamstvenog razdoblja ili za proizvode koji nisu obuhvaćeni jamstvom, Tognana Porcellane S.p.A. ostaje na raspolaganju krajnjem kupcu za sva pitanja ili informacije. Dodatne informacije dostupne su i na našoj web stranici: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)*









*Tognana zadržava mogućnost svih potrebnih izmjena za estetsko i kvalitativno poboljšanje proizvoda u svakom trenutku i bez prethodne obavijesti.*



*Spoštovani,*

*hvala, ker ste izbrali našo tehniko, namenjeno izključno tehtanju živil za domačo uporabo. Tognana Porcellane S.p.A. zavrača vso odgovornost za kakršno koli škodo, ki bi lahko neposredno ali posredno nastala osebam, na stvareh in domačih živalih, če pri namestitvi, uporabi in vzdrževanju naprave niste upoštevali določb iz "Uporabniškega priročnika".*

## **SIMBOLI, KI SO PRISOTNI V PRIROČNIKU ALI NA NAPRAVI, IN NJIHOV POMEN**

	Ta simbol označuje, da je treba pred uporabo natančno prebrati ta priročnik. Posebno pozornost posvetite varnostnim informacijam. Ta priročnik skrbno shranjujte kot sestavni del izdelka.
	<b>NEVARNOST:</b> beseda pomeni potencialno neposredno nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči resne poškodbe ali smrt
	<b>OBVESTILO:</b> beseda označuje potencialno nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči resne poškodbe ali smrt
	<b>POZOR:</b> beseda označuje potencialno nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki bi lahko, če se ji ne izognete, povzročila manjša ali srednja tveganja.
	<b>POMEMBNA OPOMBA:</b> te besede označujejo koristne informacije za uporabo izdelka.
	Ta simbol, ki se nahaja na izdelku ali na njegovi embalaži, pomeni, da je treba napravo ob izteku roka uporabnosti odstraniti ločeno od drugih odpadkov, da se omogoči njena pravilna obdelava in recikliranje.
	Ta simbol pomeni, da je naprava skladna z varnostnimi zahtevami, ki jih določajo uredbe/direktive Evropske skupnosti.
	Ta simbol pomeni, da MOCA (materiali in predmeti s tiku s hrano) ustreza stiku z živil.

## **VARNOST IZDELKA**



### **POMEMBNA OBVESTILA ZA PRAVILNO UPORABO**

1. Ta naprava je namenjena samo za tehtanje živil.
2. Ta naprava je namenjena za domačo uporabo in podobne namene, kot so:
  - \* kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih;

\* v agroturizmu;

\* uporabniki hotelov, penzionov in drugih stanovanjskih okolij;

\* v okoljih "bed and breakfast".

3. Ta izdelek ni igrača.
4. Ne puščajte delov embalaže (plastičnih vrečk, ekspaniranega polistirena ipd.) na doseg otrok ali nesamostojnih oseb, saj so ti predmeti potencialni viri nevarnosti (npr. nevarnost zadušitve).
5. Izdelek uporabljajte samo za namen, za katerega je bil zasnovan. Proizvajalec ne odgovarja za škodo ali poškodbe, ki jih povzroči nepravilna uporaba.
6. Nepooblaščen popravila ali modifikacije bodo razveljavile garancijo.
7. Ne uporabljajte na prostem.
8. Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
9. Ne priključujte nad ali v bližini plinskih peči ali vročih električnih peči ali v vroči peči.
10. Napravo pred uporabo postavite na trdno, ravno in vodoravno površino.
11. Naprave nikoli ne postavljajte v pomivalni stroj.
12. Ne puščajte predmetov ali hrane na tehtnici dolgo časa po tehtanju. Postopek tehtanja mora biti razmeroma hiter.
13. Uporabljajte samo originalni pribor in nadomestne dele ali tiste, ki jih priporoča proizvajalec.
14. Zaradi morebitne poškodbe sistema za tehtanje ne tehtajte predmetov, ki so težji od največje zmogljivosti tehtnice.
15. Naprave ne stresajte ali spuščajte: tehtnica je natančen instrument in z njo je treba ravnati previdno.
16. Izogibajte se daljšemu izpostavljanju tehtnice vročini ali mrazu.



## **NEVARNOST:**

### **IZDELEK**

1. Preprečite udarce s trdimi predmeti.
2. Tehtnice nikoli ne potaplajte v vodo in je ne spirajte pod tekočo vodo.
3. Ko tehtnice ne uporabljate, ne postavljajte predmetov nanjo.
4. Močna elektromagnetna polja (npr. mobilni telefoni) lahko vplivajo na natančnost merjenja.
5. Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči škodo ali poškodbe.
6. Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, osebe z

zmanjšanimi fizičnimi, slušnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, ki ju sicer mora izvajati uporabnik, brez nadzora odrasle osebe.

7. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
8. Da bi se izognili električnemu udaru, tehtnice ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
9. Ta naprava ne vsebuje delov, ki jih je mogoče servisirati. Ne poskušajte je popraviti sami. Vzdrževanje naj opravi usposobljen servisni center z uporabo samo enakih rezervnih delov. To bo zagotovilo vzdrževanje varnosti izdelka.
10. Naprave ne uporabljajte na visoki temperaturi, v zelo vlažnem, mokrem okolju ali v bližini vnetljivih materialov.
11. Naprave ne uporabljajte, če je padla ali je kako drugače poškodovana. Ne poskušajte je popraviti sami. Za popravilo/zamenjavo se obrnite na prodajalca, če je garancijski rok še v veljavi, ali pa se obrnite na pomoč za stranke.
12. Ne čistite s kovinskimi blazinicami za čiščenje. Deli se lahko ločijo od ležišč in se dotaknejo električnih delov, kar lahko povzroči nevarnost električnega udara.

## **BATERIJE**

1. Uporabljajte samo velikost in vrsto baterije, ki sta navedeni na izdelku.
2. Pri nameščanju baterije upoštevajte pravilno polariteto. Obrnjena baterija lahko poškoduje napravo.
3. Če je baterija naprave prazna ali če se naprava ne bo uporabljala dlje časa, odstranite baterijo, da preprečite nastanek škode ali poškodbe zaradi morebitnega puščanja baterije.
4. Ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene za polnjenje; lahko se pregrejejo in počijo (sledite navodilom proizvajalca baterije).
5. Baterij ne odlagajte v ogenj, saj lahko eksplodirajo ali puščajo.
6. Pred vstavitvijo baterije očistite kontakte na bateriji in na napravi.
7. Rabljene baterije odstranite iz izdelka in jih zavržite/reciklirajte v skladu z vsemi veljavnimi zakoni.
8. Baterijo hranite stran od otrok in hišnih ljubljencev. Baterije so lahko škodljive, če jih zaužijete. Če baterijo pogoltne otrok ali hišni ljubljencek, takoj poiščite zdravniško pomoč.

## SKLADNOST IZDELKA

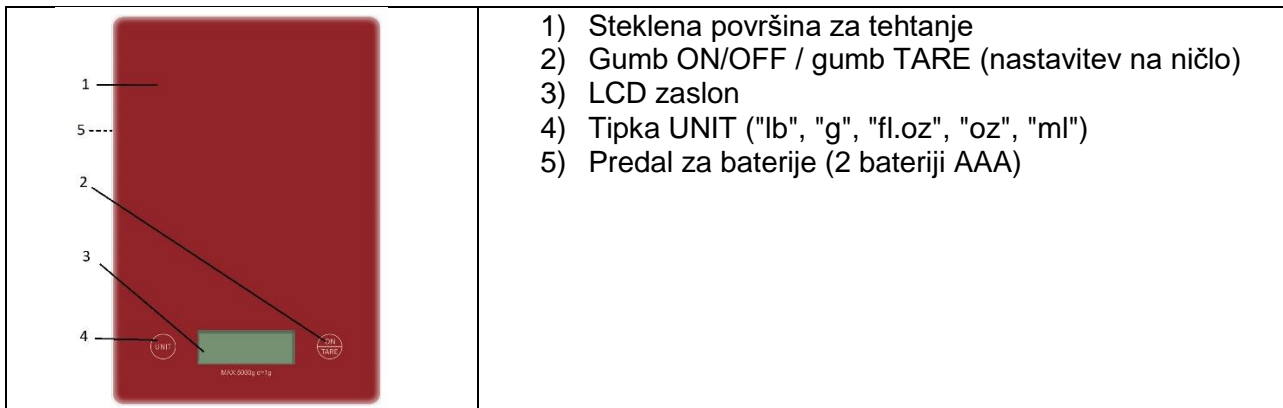
**Proizvajalec Tognana Porcellane S.p.A. izjavlja, da je izdelek digitalna kuhinjska tehtnica Mod. Iridea v skladu z Direktivo 2014/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo.**

**Proizvajalec Tognana Porcellane S.p.A. izjavlja, da je izdelek digitalna kuhinjska tehtnica Mod. Iridea je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 in poznejšo Delegirano direktivo Komisije 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.**

## TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

- Zmogljivost: 5 kg
- Gradacija: 1 g
- LCD zaslon: 52 x 18 mm
- Samodejni izklop po 90 sekundah
- Napajanje: 3 VDC (2 bateriji UM3/AAA)
- Dimenzije: 14,5 x 20 x 2 cm
- Neto teža: 380 g
- Funkcija nastavitve na ničlo
- Praktična luknjica za obešanje tehtnice
- Indikator preobremenitve
- Indikator izpraznjenosti baterije


## KOMPONENTE



## PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite različne komponente iz embalaže, preverite njihovo celovitost ter previdno odstranite vse zaščite in nalepke. Paket vsebuje:
  - 1 tehtnica
  - 2 bateriji UM3/AAA
  - 1 priročnik za uporabo
2. Pred uporabo preverite, ali so vsi deli pravilno sestavljeni in nameščeni.
3. Pred uporabo naprave je priporočljivo z vlažno krpo očistiti vse dele, ki bodo v stiku z živili. Dobro posušite.  
Ne dajajte v pomivalni stroj in ne potaplajte v tekočino.

## OPIS SIMBOLA NA ZASLONU

SIMBOL	OPIS
<b>lb</b>	Indikator enote teže, izražen v funtih
<b>g</b>	Indikator enote teže, izražen v gramih
<b>fl'oz</b>	Indikator enote prostornine, izražen v unčah
<b>oz</b>	Indikator enote teže, izražen v unčah
<b>ml</b>	Indikator enote prostornine, izražen v mililitrih
<b>Tare</b>	Indikator nastavitve na ničlo
<b>-</b>	Negativna teža ali prostornina (pri izbiri nastavitve na ničlo)
<b>O-Id</b>	Indikator preobremenitve
<b>0</b>	Indikator ničelne teže
	Indikator nizkega stanja baterije

## OPIS TIPK

**UNIT:** za izbiro funkcije teža/prostornina lb/g/fl'oz/oz/ml

**ON/TARE:** VKLOP/IZKLOP, NIČLA/NASTAVITEV NA NIČLO

## NAVODILA ZA UPORABO

1. Odprite pokrov predala za baterije, ki se nahaja na spodnji strani tehtnice.
2. Vstavite 2 bateriji UM3/AAA (nista priloženi), pri čemer bodite pozorni na pravilno polariteto in nato zaprite pokrov.
3. Tehtnico postavite na ravno in stabilno površino.
4. Posodo ali kateri koli drug vsebnik postavite na posodo za tehtanje, preden vklopite tehtnico.
5. Pritisnite gumb "ON/TARE", da vklopite napravo.
6. Na zaslonu se za približno 2 sekundi prikaže "18.8.8.8.", nato pa se prikaže "0"; tehtnica je pripravljena za tehtanje.
7. Če želite spremeniti mersko enoto, takoj ko se na zaslonu prikaže "0", pritisnite gumb "UNIT", da izberete lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
8. Hrano, ki jo želite stehtati, postavite na ploščo; na zaslonu se prikaže zaznana teža.

### **KORISTNI NASVETI:**

- Če se na zaslonu ne prikaže nič, ko vklopite tehtnico, se prepričajte, da ste pravilno vstavili baterije. Če težave ne odpravite, so baterije morda prazne; v tem primeru jih zamenjajte z novimi baterijami iste vrste.
- Vedno počakajte, da se na zaslonu prikaže "0", preden hrano, ki jo želite stehtati, položite na ploščo.
- Pritisnite tipko "ON/TARE", da izklopite napravo. V nasprotnem primeru se naprava po približno 90 sekundah samodejno izklopi.

## **ZAMENJAVA BATERIJ**

Ko se na zaslonu prikaže simbol za prazno baterijo (Lo) ali če so sporočene vrednosti napačne, zamenjajte baterijo.

3. Odprite pokrov predala za baterije, ki se nahaja na spodnji strani tehtnice.
4. Odstranite rabljene baterije in jih zamenjajte z dvema novima baterijama UM3/AAA. Zaprite pokrov.

### **POMEMBNA OPOMBA:**

- Pri menjavi baterije ne pritiskajte tehtnice preveč.
- Če izdelka ne boste uporabljali dlje časa, priporočamo, da baterije odstranite.

## **INDIKATOR PREOBREMENITVE**

5. Ko je izdelek preobremenjen (nad 5 kg), se na zaslonu prikaže "O-Ld".
6. Takoj odstranite odvečno težo, da ne poškodujete tehtnice.
7. S pritiskom na gumb za UNIT izberite način merjenja (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml).
8. Nadaljujte s tehtanjem.

## **FUNKCIJA NASTAVITVE NA NIČLO/TEŽA**

4. Vključite izdelek.
5. Hrano ali posodo postavite na ploščo tehtnice.  
Če želite odšteti težo posode, pritisnite gumb "ON/TARE". Na zaslonu se prikaže "0".
6. Hrano, ki jo želite stehtati, položite v posodo. Na zaslonu se nato prikaže zaznana teža.

OPOMBA: Če je posoda postavljena na ploščo PRED vklopom tehtnice, naprava samodejno odšteje to težo.

## **NEGATIVNA TARA**

Tara se prikazuje kot negativno število, ko je vsa teža odstranjena s tehtnice (vključno s posodo).


## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

### **1. Čiščenje**

Ploščo očistite z rahlo vlažno krpo.



**NEVARNOST! Ne dajajte v pomivalni stroj in ne potaplajte v tekočino.**

**POMEMBNA OPOMBA**  : ne uporabljajte kemičnih čistil, jeklene volne ali abrazivnih čistil.

### **2. Skladiščenje**

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, je priporočljivo, da pred shranjevanjem odstranite baterije.

## **INFORMACIJE O ODLAGANJU V ODPAD**

### **IZDELEK**



V skladu s čl. 26 zakonodajne odločbe 14. marca 2014 št. 49 "posodobitev Direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)", prisotnost simbola zabojnika, ki je prečrtan, pomeni, da se ta naprava ne sme šteti za običajne odpadke: njeno odlaganje je treba opraviti z ločenim zbiranjem. Odlaganje brez ločevanja lahko predstavlja potencialno škodo za okolje in zdravje. Ta izdelek lahko vrnete distributerju po nakupu nove naprave.

Nepravilno odstranjevanje naprave predstavlja prevaro in je predmet sankcij Uprave za javno varnost. Za več informacij se lahko obrnete na lokalni organ za okolje.

### **PAKIRANJE**

Za informacije o tem, kako pravilno zavreči embalažo, ki ščiti ta izdelek in njegove dele in/ali pribor, sledite navodilom na embalaži.

## **GARANCIJSKI POGOJI**

*Družba Tognana Porcellane S.p.A. vam čestita za izbor in zagotavlja, da so njeni izdelki rezultat najnovejših tehnologij in raziskav.*

*Za napravo velja običajna garancija za obdobje DVEH LET od datuma nakupa s strani prvega uporabnika. Ta garancija ne vpliva na veljavnost veljavne zakonodaje v zvezi s potrošniškim blagom (D.L. 6.9.2005 št. 206, čl. 130). Za garancijski zahtevek mora potrošnik predložiti račun ali potrdilo o nakupu izdelka.*

*Če želi potrošnik vložiti garancijski zahtevek, se mora obrniti neposredno na prodajalca ali družbo Tognana Porcellane S.p.A. na [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com) ali po telefonu na **+39 0422 – 6721**.*

*Komponente ali dele, za katere je bilo ugotovljeno, da so okvarjeni zaradi ugotovljenih proizvodnih vzrokov, bo v zgoraj navedenem garancijskem obdobju brezplačno popravila ali zamenjala naša pooblaščen servisna mreža. Stroške popravil, vključno s stroški nadomestnih delov in stroški dobave za dostavo izdelka ali komponente brez napak, bo krila družba Tognana Porcellane S.p.A.*

*Družba Tognana Porcellane S.p.A. mora nositi tudi stroške pošiljanja za vračilo okvarjenega izdelka ali komponente, če družba Tognana Porcellane S.p.A. ali servisni center zahteva vračilo okvarjenega izdelka ali komponente. Vendar pa bo moral potrošnik nositi stroške ustrezne embalaže za vračilo okvarjenega izdelka ali komponente.*

*Družba Tognana Porcellane S.p.A. si pridržuje pravico do popolne zamenjave naprave, če je popravilo nemogoče ali predrago, z drugo enako (ali podobno) napravo v garancijskem obdobju.*

*V tem primeru veljavnost garancije ostane enaka kot pri prvem nakupu: storitev, opravljena v okviru garancije, ne podaljša garancijskega roka.*

*Ta naprava se nikoli ne bo štela za pomanjkljivo v materialih ali proizvodnji, če jo je treba modificirati, spremeniti ali prilagoditi tako, da bo skladna z nacionalnimi ali lokalnimi varnostnimi in/ali tehničnimi standardi, ki veljajo v državi, za katero ni bila prvotno zasnovana in izdelana.*

*Ta naprava je zasnovana in izdelana samo za domačo uporabo: vsaka druga uporaba bo razveljavila garancijo.*

*Garancija ne zajema:*

- dele, ki so podvrženi obrabi, ali tiste dele, ki zahtevajo redno zamenjavo in/ali vzdrževanje;
- profesionalne uporabe izdelka;
- okvar ali kakršnih koli napak, ki so posledica napačne namestitve, konfiguracije, posodobitve programske opreme / BIOS-a / vdelane programske opreme, ki jih ni izvedlo pooblaščen osebje družbe Tognana Porcellana S.p.A.;
- popravil ali posegov, ki jih izvajajo osebe, ki jih ni pooblastila družba Tognana Porcellana S.p.A.;
- manipulacije sestavnih delov ali, kjer je to primerno, programske opreme.

*Nadaljnji zahtevki, zlasti odškodninski zahtevki, so izključeni, razen če to zahteva zakon.*

*Ob koncu garancijskega obdobja ali za izdelke, ki niso zajeti v garanciji, je družba Tognana Porcellane S.p.A. na voljo končnemu kupcu za vsa vprašanja ali informacije. Dodatne informacije so na voljo tudi na naši spletni strani:*









*[www.tognana.com](http://www.tognana.com)*

*Tognana si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni estetske in kvalitativne izboljšave izdelka.*




Poštovani/a,  
zahvaljujemo što ste izabrali našu vagu namijenjenu isključivo vaganju hrane za kućnu upotrebu. Tognana Porcellane S.p.A. odbacuje bilo kakvu odgovornost za bilo kakvu štetu koja može direktno ili indirektno nastati ljudima, stvarima i domaćim životinjama, a koja je uzrokovana zbog nepridržavanja odredbi navedenih u „Uputstvu za upotrebu“ kada je u pitanju montaža, upotreba i održavanje uređaja.

## **SIMBOLI NAVEDENI U UPUTSTVIMA/ NA UREĐAJU I NJIHOVO ZNAČENJE**

	Ovaj simbol označava da je potrebno pažljivo pročitati ova uputstva prije upotrebe. Obratite posebnu pozornost na sigurnosne informacije. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mjestu jer su ona sastavni dio samog proizvoda.
	<b>OPASNOST:</b> riječ označava potencijalnu neizbježnu opasnost s visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima veliku mogućnost da izazove ozbiljne ozljede ili smrt
	<b>UPOZORENJE:</b> riječ označava potencijalnu neizbježnu opasnost sa srednjim nivoom rizika koja, ako se ne izbjegne, ima veliku mogućnost da izazove ozbiljne ozljede ili smrt
	<b>OPREZ:</b> riječ označava potencijalnu opasnost s niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbjegne, mogla bi da dovede do manjih ili srednjih rizika.
	<b>VAŽNA NAPOMENA:</b> ove riječi označavaju korisne informacije za upotrebu proizvoda.
	Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava da se uređaj, na kraju svog životnog vijeka, mora odložiti odvojeno od drugog otpada da bi se omogućio njegov ispravan tretman i recikliranje.
	Ovaj simbol pokazuje da je uređaj usklađen sa sigurnosnim zahtjevima kojeg predviđaju uredbe/direktive Evropske zajednice.
	Ovaj simbol označava da su proizvodi MOCA (materijali i predmeti namijenjeni za kontakt s hranom) prikladni za kontakt s hranom.

## **SIGURNOST PROIZVODA**

-  **VAŽNE NAPOMENE O ISPRAVNOJ UPOTREBI**
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za vaganje hrane.
  - Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i slične primjene, kao što su:
    - \* kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim

radnim mjestima;

\*u agroturizmu;

\* korisnicima hotela, pansiona i drugih stambenih sredina;

\* u sredinama "noćenje s doručkom".

3. Ovaj proizvod nije igračka.
4. Ne ostavljajte dijelove ambalaže (plastične kesice, ekspanzirani polistiren i sl.) u dohvat djece ili nesamostalnih osoba jer su ti predmeti potencijalni izvori opasnosti (npr. opasnost od gušenja).
5. Upotrebljavajte proizvod samo u svrhu za koju je osmišljen. Proizvođač nije odgovoran za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom upotrebom.
6. Neovlaštene popravke ili modifikacije poništavaju garanciju.
7. Ne upotrebljavajte na otvorenom.
8. Nikada ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
9. Uređaj nemojte spajati iznad ili u blizini plinskih peći ili vrućih električnih peći ili u vrućoj peći.
10. Prije upotrebe postavite uređaj na čvrstu, ravnu, vodoravnu površinu.
11. Nikada ne stavljajte uređaj u mašinu za pranje sudova.
12. Ne ostavljajte predmete ili hranu na vagi dugo vremena nakon vaganja. Operacija vaganja mora biti relativno brza.
13. Upotrebljavajte samo originalne dodatke i rezervne dijelove ili one koje preporučuje proizvođač.
14. Nemojte vagati predmete teže od maksimalnog kapaciteta vage zbog mogućeg oštećenja sistema za vaganje.
15. Nemojte tresti ili ispuštati uređaj: vaga je precizan instrument i s njom se mora pažljivo rukovati.
16. Izbjegavajte dugotrajno izlaganje vage toploti ili hladnoći.



## **OPASNOST**

### **PROIZVOD**

1. Spriječite udarce tvrdim predmetima.
2. Nikada nemojte uranjati vagu u vodu ili je ispirati pod mlazom vode.
3. Ne stavljajte nikakve predmete na vagu kada nije u upotrebi.
4. Jaka elektromagnetna polja (npr. mobilni telefoni) mogu uticati na tačnost mjerenja.
5. Nepravilna upotreba proizvoda može uzrokovati oštećenje ili ozljede.
6. Uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, slušnim, mentalnim sposobnostima, ili osobe bez

potrebnog znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili nakon što dobiju uputstva koja se odnose na bezbjednu upotrebu uređaja i nakon što shvate opasnosti koje su s njim povezane. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.

7. Djeca trebaju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem
8. Da biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati vagu u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
9. Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koji se mogu servisirati. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Održavanje neka obavlja kvalifikovani servisni centar upotrebljavajući samo identične rezervne dijelove. Ovo će garantovati održavanje sigurnosti proizvoda.
10. Nemojte upotrebljavati uređaj na visokoj temperaturi, veoma vlažnom, mokrom okruženju ili u blizini zapaljivog materijala.
11. Nemojte upotrebljavati ako je uređaj pao ili je oštećen na neki drugi način. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Kontaktirajte prodavca za popravku/zamjenu ako je u toku garantni rok ili kontaktirajte korisničku podršku.
12. Nemojte čistiti metalnim jastučićima za ribanje. Dijelovi se mogu odvojiti od ležaja i dodirnuti električne dijelove, uzrokujući opasnost od strujnog udara.

## **BATERIJE**

1. Upotrebljavajte samo veličinu i vrstu baterije navedene na proizvodu.
2. Pridržavajte se ispravnog polariteta prilikom postavljanja baterije. Preokrenuta baterija može oštetiti uređaj.
3. Ako je baterija uređaja slaba ili se uređaj neće upotrebljavati dulje vrijeme, izvadite bateriju da biste izbjegli oštećenje ili ozljede od mogućeg curenja baterije.
4. Ne pokušavajte ponovo napuniti baterije koje nisu namijenjene ponovnom punjenju; mogu se pregrijati i puknuti (slijedite uputstva proizvođača baterija).
5. Ne bacajte baterije u vatru, mogu eksplodirati ili procuriti.
6. Prije postavljanja baterije očistite kontakte baterije, kao i one na uređaju.
7. Uklonite iskorištene baterije iz proizvoda i odložite/reciklirajte u skladu sa svim primjenjivim zakonima.
8. Držite bateriju dalje od djece i kućnih ljubimaca. Baterije mogu biti štetne ako se progutaju. Ako dijete ili kućni ljubimac progutaju bateriju, odmah potražite medicinsku pomoć.

## USKLAĐENOST PROIZVODA

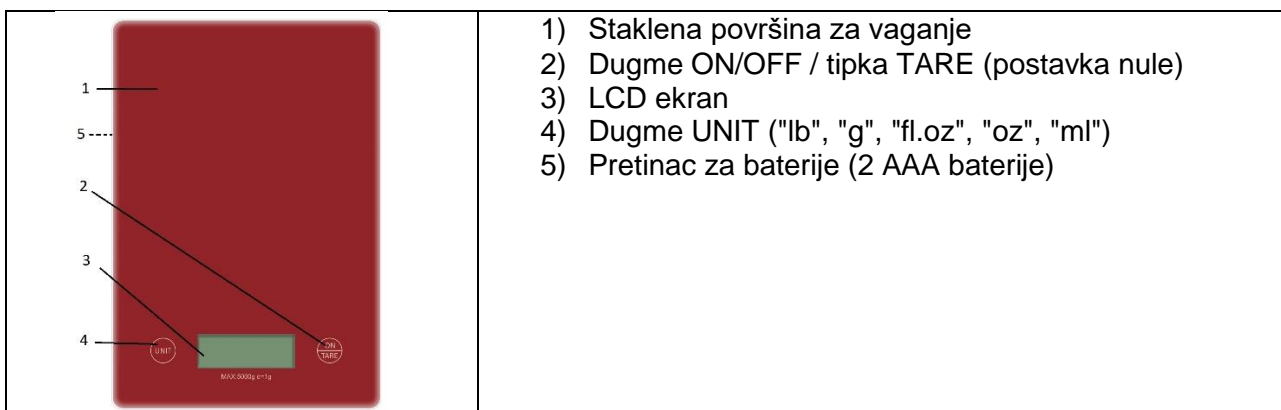
*Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod Digitalna kuhinjska vaga Mod. Iridea u skladu s Direktivom 2014/30/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 26. februara 2014. o usklađivanju zakona država članica, koja se odnosi na elektromagnetnu kompatibilnost.*

*Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod Digitalna kuhinjska vaga Mod. Iridea u skladu s Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. juna 2011. i naknadnom Delegiranom Direktivom Komisije 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi.*

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Kapacitet: 5 kg
- Gradacija: 1 g
- LCD ekran: 52x18mm
- Automatsko isključivanje nakon 90 sekundi
- Napajanje: 3 VDC (2 UM3/AAA baterije)
- Dimenzije: 14,5 x 20 x 2 cm
- Neto težina: 380 g
- Funkcija postavka nule
- Praktična rupa za vješanje vage
- Indikator preopterećenja
- Indikator ispražnjenosti baterije


## KOMPONENTE



## PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Izvadite sve komponente iz ambalaže, provjerite da su netaknuti i cjeloviti, pažljivo uklonite sve zaštite i naljepnice. Paket sadrži:
  - 1 vaga
  - 2 UM3/AAA baterije
  - 1 uputstva za upotrebu
2. Provjerite da li su svi dijelovi ispravno sastavljeni i na mjestu prije upotrebe.
3. Prije upotrebe uređaja preporučljivo je vlažnom krpom očistiti sve dijelove koji će doći u dodir s hranom. Dobro osušite.  
Nemojte prati u mašini za pranje sudova ili uranjati u tečnost.

## OPIS SIMBOLA NA EKRANU

SIMBOL	OPIS
<b>lb</b>	Indikator jedinice težine izražen u funtama
<b>g</b>	Indikator jedinice težine izražen u funtama
<b>fl'oz</b>	Indikator jedinice volumena izražen u uncama
<b>oz</b>	Indikator jedinice težine izražen u uncama
<b>ml</b>	Indikator jedinice volumena izražen u mililitrima
<b>Tare</b>	Indikator postavka nule
<b>-</b>	Negativna težina ili volumen (pri odabiru postavka nule)
<b>O-Id</b>	Indikator preopterećenja
<b>0</b>	Indikator nulte težine
	Indikator prazne baterije

## OPIS DUGMADI

**UNIT:** za odabir funkcije Težina/Volumen lb/g/fl'oz/oz/ml

**ON/TARE:** UKLJ/ISKLJ, NULA/POSTAVKA NULE

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije koji se nalazi ispod vage.
2. Umetnite 2 UM3/AAA baterije (nisu isporučene), pazeći na točan polaritet i zatvorite poklopac.
3. Stavite vagu na ravnu i stabilnu površinu.
4. Stavite posudu ili bilo koji drugi spremnik na posudu za vaganje prije nego što je uključite.
5. Pritisnite dugme "ON/TARE" za uključivanje uređaja.
6. Na ekranu će se prikazati "18.8.8.8." oko 2 sekunda, nakon čega se prikazuje "0"; vaga je spremna za vaganje.
7. Za promjenu mjerne jedinice, čim ekran pokaže "0", pritisnite dugme "UNIT" za izbor lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
8. Stavite hranu koju želite vagati na tanjir; na ekranu će se prikazati otkrivena težina.

### **KORISNI SAVJETI:**

- Kada uključite vagu, ako se na ekranu ništa ne pojavi, provjerite da li ste pravilno umetnuli baterije. Ako se problem nastavi, baterije su možda prazne; u tom slučaju zamijenite ih novim baterijama istog tipa.
- Uvijek pričekajte da ekran pokaže "0" prije nego stavite hranu koju želite vagati na platformu.
- Pritisnite dugme "ON/TARE" za isključivanje uređaja. U suprotnom, uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 90 sekundi.

## ZAMJENA BATERIJE

Kada se na ekranu pojavi simbol niskog nivoa baterije (Lo) ili kada su prijavljene vrijednosti netačne, zamijenite bateriju.

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije koji se nalazi ispod vage.
2. Izvadite iskorištene baterije i zamijenite ih s dvije nove baterije tipa UM3/AAA. Zatvorite poklopac.

## **VAŽNA NAPOMENA:**

- Kada mijenjate bateriju, nemojte previše pritiskati vagu.
- Ako se proizvod ne upotrebljava dulje vrijeme, preporuča se izvaditi baterije.

## **INDIKATOR PREOPTEREĆENJA**

1. Kada je proizvod preopterećen (preko 5 kg), na ekranu se prikazuje "O-Ld".
2. Odmah uklonite višak kilograma da biste izbjegli oštećenje vage.
3. Izaberite način mjerenja (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) pritiskom na dugme UNIT.
4. Nastavite s vaganjem.

## **FUNKCIJA POSTAVKA NULE/TEŽINA**

1. Uključite proizvod.
2. Stavite hranu ili bilo koju posudu na ploču vage.  
Da biste eliminisali težinu posude, pritisnite dugme "ON/TARE". Ekran će prikazati "0".
3. Stavite hranu koju želite vagati u posudu. Ekran će tada prikazati otkrivenu težinu.

NAPOMENA: Ako se posuda ili drugi spremnik stavi na tanjir PRIJE uključivanja, uređaj automatski isključuje ovu težinu.

## **NEGATIVNA TARA**

Tara se prikazuje kao negativan broj, kada se sva težina skine s vage (uključujući i posude).


## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

### **1. Čišćenje**

Očistite ploču blago vlažnom krpom.



**OPASNOST! Nemojte prati u mašini za pranje sudova ili uranjati u tečnost.**

**VAŽNA NAPOMENA**  : ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje.

### **2. Pohrana**

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, preporučljivo je izvaditi baterije prije nego što ga pohranite.

## **INFORMACIJE O ODLAGANJU**

### **PROIZVOD**



Shodno čl. 26. Zakonske uredbe br 49. od 14. marta 2014. „Implementacija Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE)“, simbol precrtane kante označava da se ovaj uređaj ne smatra komunalnim otpadom. Stoga se odlaganje mora vršiti odvojenim prikupljanjem otpada. Neodlaganje uređaja kao odvojeni otpad može predstavljati potencijalnu opasnost po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Navedeni proizvod se može vratiti distributeru nakon kupovine novog uređaja.

Nepropisno odlaganje uređaja predstavlja prijevaru i podložno je sankcijama Uprave za javnu sigurnost. Za dalje informacije obratite se lokalnoj upravi odgovornoj za upravljanje okolišem.

### **AMBALAŽA**

Za informacije o tome kako pravilno odložiti ambalažu koja se upotrebljava za zaštitu ovog proizvoda i njegovih dijelova i/ili pribora, slijedite uputstva na ambalaži.

## **USLOVI GARANCIJE**

Kompanija Tognana Porcellane S.p.A. zahvaljuje vam na izboru i garantuje da su njezini uređaji proizvod najnovijih tehnologija i istraživanja.

Uređaj je pokriven standardnom garancijom od **DVIJE GODINE** od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Ova garancija ne dovodi u pitanje valjanost važećeg zakonodavstva u vezi sa robom široke potrošnje (L.D. br. 206 od 6. septembra 2005., br. 206, čl. 130).

Za reklamaciju po garanciji potrošač mora predložiti račun ili fakturu kojom se potvrđuje kupovina proizvoda.

Ako potrošač želi podnijeti zahtjev u skladu s garancijom, mora direktno kontaktirati svog prodavca ili kompaniju Tognana Porcellane S.p.A. na e-mail adresu: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com), ili na broj telefona **+39 0422 – 6721**.

Komponente ili dijelovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog utvrđenih proizvodnih uzroka bit će besplatno popravljani ili zamijenjeni od strane naše ovlaštene servisne mreže, tokom gore navedenog garantnog roka. Troškove popravke, uključujući troškove rezervnih dijelova i troškove dostave za isporuku proizvoda ili komponente bez kvarova snosit će kompanija Tognana Porcellane S.p.A.

Kompanija Tognana Porcellane S.p.A. također mora snositi troškove dostave za povrat neispravnog proizvoda ili komponente, ako kompanija Tognana Porcellane S.p.A. ili servisni centar zahtijeva povrat neispravnog proizvoda ili komponente. U svakom slučaju, potrošač snosi troškove odgovarajuće ambalaže za vraćanje neispravnog proizvoda ili komponente.

Kompanija Tognana Porcellane S.p.A. zadržava pravo potpune zamjene uređaja, ako je popravka nemoguća ili nesrazmjerno skupa, s drugim ekvivalentnim (ili sličnim) uređajem u garantnom roku.

U ovom slučaju, garantni rok ostaje isti kao i kod prve kupovine: bilo kakvo servisiranje obavljeno tokom garantnog roka neće produžiti sam garantni rok.

Ovaj se uređaj nikada neće smatrati neispravnim u pogledu materijala ili proizvodnje ako ga je potrebno prilagoditi, promijeniti ili modificirati da bi bio u skladu s nacionalnim ili lokalnim sigurnosnim i/ili tehničkim standardima koji su na snazi u zemlji koja nije ona za koju je prvobitno dizajniran i proizveden.

Ovaj uređaj je dizajniran i napravljen samo za kućnu upotrebu: svaka druga upotreba poništava garanciju.

Garancija ne pokriva:

- dijelove koji su podložni habanju ili dijelove koji zahtijevaju periodičnu zamjenu i/ili održavanje;
- profesionalnu upotrebu proizvoda;
- kvarove ili bilo kakve nedostake uzrokovane neispravnom instalacijom, konfiguracijom, ažuriranjem softvera / BIOS-a / firmvera koje nije izvršilo ovlašteno osoblje kompanije Tognana Porcellane S.p.A.;
- popravke ili intervencije koje vrše osobe koje nisu ovlaštene od strane kompanije Tognana Porcellane S.p.A.;
- neovlašteno mijenjanje komponenti sklopa ili, gdje je primjenjivo, softvera.

Dodatni zahtjevi, posebno zahtjevi za naknadu štete, su isključeni, osim ako je odgovornost propisana zakonom.

Na kraju perioda garancije ili za proizvode koji nisu obuhvaćeni garancijom, kompanija Tognana Porcellane S.p.A. ostaje na raspolaganju krajnjem kupcu za sva pitanja ili informacije. Dodatne informacije dostupne su i na našoj web stranici: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)









Kompanija Tognana zadržava pravo da izvrši bilo kakve promjene potrebne za poboljšanje izgleda i kvaliteta proizvoda, u bilo koje vrijeme i bez prethodne najave.



Poštovani/a,

zahvaljujemo što ste odabrali našu vagu namenjenu isključivo za merenje hrane za kućnu upotrebu. Tognana Porcellane S.p.A. odbija svaku odgovornost za sve štete koje mogu direktno ili indirektno nastati kod osoba, stvari i domaćih životinja ukoliko ne pratite odredbe navedene u priručniku za upotrebu koje se odnose na postavljanje, upotrebu i održavanje uređaja.

## **SIMBOLI U PRIRUČNIKU/ NA UREĐAJU I NJIHOVO ZNAČENJE**

	Ovaj simbol označava da je potrebno pažljivo pročitati ovaj priručnik pre upotrebe. Obratite posebnu pažnju na sigurnosne informacije. Sačuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu kao sastavni deo proizvoda.
	<b>OPASNOST:</b> reč označava potencijalnu neizbežnu opasnost s visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, ima veliku mogućnost da izazove teške povrede ili smrt
	<b>OBAVEŠTENJE:</b> reč označava potencijalnu opasnost sa srednjim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, ima veliku mogućnost da izazove teške povrede ili smrt
	<b>PAŽNJA:</b> reč označava potencijalnu opasnost s niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili srednjih rizika.
	<b>VAŽNA NAPOMENA:</b> ove reči označavaju korisne informacije za upotrebu proizvoda.
	Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakovanju označava da se uređaj na kraju roka trajanja mora baciti odvojeno od drugog otpada kako bi se omogućio njegov ispravan tretman i recikliranje.
	Ovaj simbol pokazuje da je uređaj u skladu sa bezbednosnim zahtevima koje predviđaju uredbe/direktive Evropske unije.
	Ovaj simbol pokazuje da MOCA (materijali i predmeti u kontaktu s hranom) odgovara kontaktu s hranom.

## **SIGURNOST PROIZVODA**



### **VAŽNA OBAVEŠTENJA O ISPRAVNOJ UPOTREBI**

1. Ovaj uređaj je namenjen samo za merenje hrane.
2. Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i slične primene, kao što su:
  - \* kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim mestima;
  - \* u seoskom turizmu;
  - \* korisnici hotela, pansiona i drugih stambenih okruženja;

\* u okruženjima „noćenje i doručak“.

3. Ovaj proizvod nije igračka.
4. Ne ostavljajte delove ambalaže (plastične kese, ekspanzirani polistiren i sl.) u dometu dece ili nesamostalnih osoba jer su ti predmeti potencijalni izvori opasnosti (npr. opasnost od gušenja).
5. Koristite proizvod samo u svrhu za koju je dizajniran. Proizvođač nije odgovoran za štetu ili povrede nastale nepravilnom upotrebom.
6. Neovlašćene popravke ili izmene poništavaju garanciju.
7. Nemojte koristiti na otvorenom.
8. Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
9. Nemojte spajati iznad ili u blizini plinskih peći ili vrućih električnih peći ili u vrućoj peći.
10. Pre upotrebe postavite uređaj na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu.
11. Nikada ne stavljajte uređaj u mašinu za sudove.
12. Ne ostavljajte predmete ili hranu na vagi dugo vremena nakon merenja. Operacija merenja mora biti relativno brza.
13. Koristite samo originalni pribor i rezervne delove ili one koje preporučuje proizvođač.
14. Nemojte meriti predmete teže od maksimalnog kapaciteta vage zbog mogućeg oštećenja sistema za merenje.
15. Nemojte tresti ili ispuštati uređaj: vaga je precizan instrument i s njom se mora pažljivo rukovati.
16. Izbegavajte dugotrajno izlaganje vage toploti ili hladnoći.



## **OPASNOST**

### **PROIZVOD**

1. Sprečite udarce tvrdim predmetima.
2. Nikada nemojte uranjati vagu u vodu ili je ispirati pod tekućom vodom.
3. Ne stavljajte nikakve predmete na vagu kada nije u upotrebi.
4. Jaka elektromagnetna polja (npr. mobilni telefoni) mogu uticati na tačnost merenja.
5. Nepravilna upotreba proizvoda može dovesti do oštećenja ili povrede.
6. Uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim, mentalnim sposobnostima ili osobe bez potrebnog znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili nakon što dobiju uputstva koja se odnose na bezbednu upotrebu uređaja i nakon što shvate opasnosti koje su s njim povezane. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba da obavi korisnik ne smeju obavljati deca bez nadzora odraslih.

7. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
8. Da biste izbegli električni udar, nemojte kućište proizvoda potapati u vodu ni druge tečnosti.
9. Ovaj uređaj ne sadrži delove koji se mogu servisirati. Ne pokušavajte sami da ga popravite. Održavanje treba da obavlja kvalifikovani servisni centar koristeći samo identične rezervne delove. Ovo će garantovati održavanje bezbednosti proizvoda.
10. Nemojte koristiti uređaj na visokoj temperaturi, vrlo vlažnom, mokrom okruženju ili u blizini zapaljivih materijala.
11. Nemojte koristiti ako je uređaj pao ili je oštećen na neki drugi način. Ne pokušavajte sami da popravite. Kontaktirajte prodavca za popravku/ zamenu ako je u toku garantni rok ili pomoć za klijente.
12. Nemojte čistiti metalnom žicom za ribanje. Delovi se mogu odvojiti od ležaja i dodirnuti električne delove, što može predstavljati opasnost od strujnog udara.

## **BATERIJE**

1. Koristite samo veličinu i vrstu baterije navedene na proizvodu.
2. Pridržavajte se ispravnog polariteta prilikom postavljanja baterije. Preokrenuta baterija može oštetiti uređaj.
3. Ako je baterija uređaja slaba ili se uređaj neće koristiti duže vreme, izvadite bateriju da biste izbegli oštećenje ili povrede od mogućeg curenja baterije.
4. Ne pokušavajte da ponovo napunite baterije koje nisu predviđene za punjenje; mogu se pregreјati i pući (pratite uputstva proizvođača baterija).
5. Ne bacajte baterije u vatru, mogu eksplodirati ili procureti.
6. Pre postavljanja baterije očistite kontakte baterije, kao i one na uređaju.
7. Uklonite iskorišćene baterije iz proizvoda i odložite/reciklirajte u skladu sa svim važećim zakonima.
8. Držite bateriju dalje od dece i kućnih ljubimaca. Baterije mogu biti štetne ako se progutaju. Ako dete ili kućni ljubimac progutaju bateriju, odmah potražite pomoć lekara.

## USKLAĐENOST PROIZVODA

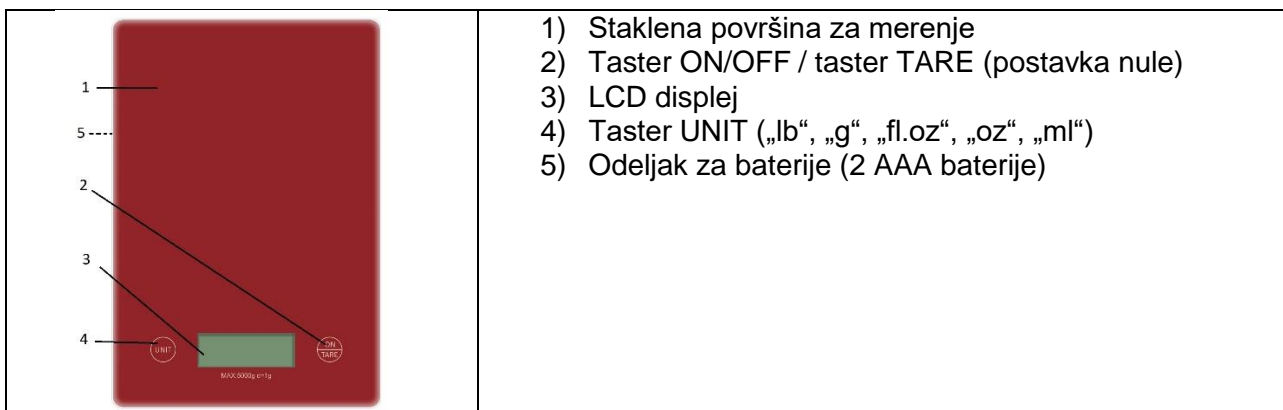
*Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod digitalna kuhinjska vaga mod. Iridea u skladu s Direktivom 2014/30/EU Evropskog parlamenta i saveta od 26. februara 2014. o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na elektromagnetnu kompatibilnost.*

*Proizvođač Tognana Porcellane S.p.A. izjavljuje da je proizvod digitalna kuhinjska vaga mod. Iridea u skladu s Direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. i naknadnom delegiranom direktivom Komisije 2015/863 o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.*

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Kapacitet: 5 kg
- Gradacija: 1 g
- LCD displej: 52x18mm
- Automatsko isključivanje nakon 90 sekundi
- Napajanje: 3 VDC (2 UM3/AAA baterije)
- Dimenzije: 14,5 x 20 x 2 cm
- Neto težina: 380 g
- Funkcija postavka nule
- Praktična rupa za kačenje vage
- Indikator preopterećenja
- Indikator ispražnjenosti baterije


## KOMPONENTE



## PRE PRVE UPOTREBE

1. Izvadite različite komponente iz pakovanja, proverite da li su neoštećene i kompletne, pažljivo uklonite sve zaštitne nalepnice. Paket sadrži:
  - 1 vaga
  - 2 UM3/AAA baterije
  - 1 priručnik za upotrebu
2. Proverite da li su svi delovi ispravno sastavljeni i na mestu pre upotrebe.
3. Pre upotrebe uređaja preporučuje se da vlažnom krpom očistite sve delove koji će doći u dodir s hranom. Dobro osušite.  
Nemojte stavljati u mašinu za sudove ili uranjati u tečnost.

## OPIS SIMBOLA NA DISPLEJU

SIMBOL	OPIS
<b>lb</b>	Indikator jedinice težine izražen u funtama
<b>g</b>	Indikator jedinice težine izražen u gramima
<b>fl'oz</b>	Indikator jedinice težine izražen u tečnim uncama
<b>oz</b>	Indikator jedinice težine izražen u uncama
<b>ml</b>	Indikator jedinice težine izražen u mililitrima
<b>Tare</b>	Indikator postavka nule
<b>-</b>	Negativna težina ili zapremina (pri odabiru postavke nule)
<b>O-Id</b>	Indikator preopterećenja
<b>0</b>	Indikator nulte težine
	Indikator prazne baterije

## OPIS TASTERA

**UNIT:** za izbor funkcije Težina/Volumen lb/g/fl'oz/oz/ml

**ON/TARE:** UKLJ/ISKLJ, NULA/POSTAVKA NULE

## UPUTSTVA ZA UPOTREBU

1. Otvorite poklopac odeljka za baterije koji se nalazi ispod vage.
2. Ubacite 2 UM3/AAA baterije (nisu isporučene), pazeći na tačan polaritet i zatvorite poklopac.
3. Stavite vagu na ravnu i stabilnu površinu.
4. Stavite činiju ili bilo koju drugu posudu na platformu za merenje pre nego što je uključite.
5. Pritisnite taster „ON/TARE“ za uključivanje uređaja.
6. Na displeju će se prikazati „18.8.8.8.“ oko 2 sekunde, nakon čega se prikazuje „0“; vaga je spremna za merenje.
7. Za promenu merne jedinice, čim se na displeju prikaže „0“, pritisnite taster „UNIT“ za izbor lb/g/oz/fl'oz/oz/ml.
8. Stavite hranu koju želite da izmerite na tanjir; na displeju će se prikazati otkrivena težina.

### **KORISNI SAVETI:**

- Kada uključite vagu, ako se na displeju ništa ne pojavi, proverite da li ste pravilno ubacili baterije. Ako se problem nastavi, baterije su možda prazne; u tom slučaju, zamenite ih novim baterijama istog tipa.
- Uvek sačekajte da se na displeju prikaže „0“ pre nego što stavite hranu koju želite da izmerite na platformu.
- Pritisnite taster „ON/TARE“ za isključivanje uređaja. U suprotnom, uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 90 sekundi.

## ZAMENA BATERIJE

Kada se na displeju pojavi simbol niske baterije (Lo) ili kada su prijavljene vrednosti netačne, zamenite bateriju.

1. Otvorite poklopac odeljka za baterije koji se nalazi ispod vage.
2. Izvadite iskorištene baterije i zamenite ih s dve nove baterije tipa UM3/AAA. Zatvorite poklopac.

### **VAŽNA NAPOMENA:**

- Kada menjate bateriju, nemojte previše pritiskati vagu.
- Ako se proizvod ne koristi duže vreme, preporučuje se da izvadite baterije.

## INDIKATOR PREOPTEREĆENJA

1. Kada je proizvod preopterećen (preko 5 kg), na displeju se prikazuje „O-Ld“.
2. Odmah uklonite višak kilograma kako biste izbegli oštećenje vage.
3. Odaberite način merenja (lb/g/oz/fl'oz/oz/ml) pritiskom na taster UNIT.
4. Nastavite s merenjem.

## FUNKCIJA POSTAVKA NULE/TEŽINA

1. Uključite proizvod.
2. Stavite hranu ili bilo koju posudu na ploču vage.  
Da biste uklonili težinu posude, pritisnite taster „ON/TARE“. Na displeju će se prikazati „0“.
3. Stavite hranu koju želite da izmerite u posudu. Na displeju će se tada prikazati otkrivena težina.

NAPOMENA: Ako se činiya ili druga posuda stavi na platformu PRE uključivanja, uređaj automatski isključuje ovu težinu.

## NEGATIVNA TARA


Tara se prikazuje kao negativan broj kada se sva težina skine s vage (uključujući i posudu).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### 1. Čišćenje

Očistite ploču blago vlažnom krpom.

 **OPASNOST! Nemojte stavljati u mašinu za sudove ili uranjati u tečnost.**

**VAŽNA NAPOMENA**  : Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili abrazivna sredstva za čišćenje.

### 2. Skladištenje

Ako uređaj nećete koristiti duže vreme, preporučuje se da izvadite baterije pre nego što ga odložite.

## INFORMACIJE O ODLAGANJU

### PROIZVOD



U skladu sa čl. 26 Zakonodavne uredbe 14. marta 2014. br. 49 „Implementacija Direktive 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE)“, simbol precrtane kante ukazuje da se ovaj uređaj ne sme smatrati komunalnim otpadom: njegovo odlaganje se mora vršiti odvojenim prikupljanjem otpada. Ako se uređaj ne odlaže kao odvojeni otpad, to može predstavljati potencijalnu opasnost po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Ovaj proizvod se može vratiti distributeru nakon kupovine novog uređaja. Nepropisno odlaganje uređaja predstavlja prevaru i podleže sankcijama od strane policijske uprave. Za više informacija možete se obratiti lokalnoj upravi nadležnoj za pitanja okoline.

### PAKOVANJE

Za informacije kako ispravno baciti pakovanja koja štite ovaj proizvod i njegove delove i/ili pribor, pratite indikacije navedene na pakovanju.



## USLOVI GARANCIJE

Kompanija Tognana Porcellane S.p.A. čestita vam na izboru i jamči da su njeni proizvodi plod najnovijih tehnologija i istraživanja.

Uređaj je pokriven konvencionalnom garancijom u trajanju od DVE GODINE od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Ova garancija ne utiče na primenu važećih zakona koji se odnose na robu široke potrošnje (D.L. 6. septembra 2005. br. 206, čl. 130).

Za reklamaciju iz garancije potrošač mora priložiti račun ili račun koji potvrđuje kupovinu proizvoda.

Ako potrošač želi nešto da reklamira u smislu garancije, mora se obratiti prodavcu ili direktno kontaktirati Tognana Porcellane S.p.A. na adresu e-pošte: [support@tognana.com](mailto:support@tognana.com) ili na broj telefona **+39 0422 - 6721**.

Komponente ili delovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog utvrđenih proizvodnih uzroka biće besplatno popravljani ili zamenjeni od strane naše ovlašćene servisne mreže, tokom gore navedenog garantnog roka.

Troškove popravke, uključujući troškove rezervnih delova i troškove dostave za isporuku proizvoda ili komponente bez kvarova snosiće Tognana Porcellane S.p.A.

Tognana Porcellane S.p.A. takođe mora da snosi troškove dostave za povraćaj neispravnog proizvoda ili komponente, ako Tognana Porcellane S.p.A. ili servisni centar zahteva povraćaj neispravnog proizvoda ili komponente. Međutim, potrošač će morati da snosi troškove odgovarajuće ambalaže za povraćaj neispravnog proizvoda ili komponente.

Tognana Porcellane S.p.A. zadržava pravo potpune zamene uređaja, ako je popravka nemoguća ili preskupa, drugim jednakim (ili sličnim) uređajem tokom garantnog roka.

U tom slučaju, važenje garancije ostaje kao kod prve kupovine: usluga obavljena pod garancijom ne produžava garantni rok.

Ovaj uređaj se nikada neće smatrati neispravnim u materijalima ili proizvodnji ako ga je potrebno prilagoditi, promeniti ili prilagoditi kako bi bio u skladu s nacionalnim ili lokalnim bezbednosnim i/ili tehničkim standardima koji su na snazi u zemlji koja nije ona za koju je izvorno dizajniran i proizveden.

Ovaj uređaj je dizajniran i napravljen samo za kućnu upotrebu: svaka druga upotreba poništava garanciju.

Garancija ne pokriva:

- delove podložne habanju, niti one delove koji zahtevaju periodičnu zamenu i/ili održavanje;
- profesionalnu upotrebu proizvoda;
- kvarove ili bilo kakve nedostatke uzrokovane neispravnom instalacijom, konfiguracijom, ažuriranjem softvera / BIOS-a / firmvera koje nije izvršilo ovlašćeno osoblje Tognana Porcellane S.p.A.;
- popravke ili intervencije koje obavljaju osobe koje nisu ovlašćene od strane Tognana Porcellane S.p.A.;
- manipulaciju komponentama sklopa ili, gde je primenjivo, softverom.

Dalji zahtevi, posebno zahtevi za naknadu, isključeni su, osim ako je odgovornost propisana zakonom.

Na kraju garantnog perioda ili za proizvode koji nisu obuhvaćeni garancijom, Tognana Porcellane S.p.A. ostaje na raspolaganju krajnjem kupcu za sva pitanja ili informacije. Dodatne informacije dostupne su i na našoj veb-stranici: [www.tognana.com](http://www.tognana.com)

Tognana zadržava mogućnost svih potrebnih izmena za estetsko i kvalitativno poboljšanje proizvoda u svakom trenutku i bez prethodnog obaveštenja.



MADE IN CHINA

TOGNANA PORCELLANE SPA – Via Capitello, 22 31030 Casier (TV) – Italy

rev. 02

